

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 266

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 13. November 1970
Bern, vendredi 13 novembre 1970

2589

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 266

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 2640) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 2640) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 266 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertmittel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Geschäftsöffnungsverbot.
CDS Special Tanker Service SA, Genève.
Dirse Holding SA, in Lugano.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ministertagung des EFTA- und FINEFTA-Rates. - Réunion ministérielle du Conseil de l'AELE et du Conseil mixte Finlande-AELE.
France, Monaco et Andorre: Correspondance téléphonique. - Francia, Monaco e Andorra: Corrispondenza telefonica.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Freiburg, Basel-Stadt, Schaffhausen,
Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud,
Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

5. November 1970.
Kreditkarten Service AG (Service de cartes accreditives SA), in Zürich, Aktiengesellschaft. (Neueintragung). Adresse: Florastrasse 44, Zürich 8. Statutdatum: 3. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erbringung von administrativen, buchhalterischen, Verrechnungsvorkehr- und ähnlichen Dienstleistungen auf dem Gebiete des Kreditkartenwesens in der Schweiz und im Ausland; kann auch eigene Kreditkartenorganisationen schaffen und betreiben, verwandte Geschäfte tätigen, andere Geschäftsbetriebe übernehmen oder sich an solchen beteiligen sowie Grundstücke kaufen und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Jean-Claude Wenger, von Winterthur, in Zumikon, mit Einzelunterschrift.

5. November 1970.
Sandwell Verwaltungen A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1713). Bezweckt hauptsächlich die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Die Statuten wurden am 8. 10. 1970 geändert. Die Firma lautet **Gaboinvest AG** (Gaboinvest SA) (Gaboinvest Ltd.). Prokura von Oskar P. Campiehe erloschen.

5. November 1970. Beteiligungen.
Sandwell Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1713). Bezweckt hauptsächlich die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Die Statuten wurden am 8. 10. 1970 geändert. Die Firma lautet **Gabosecur AG** (Gabosecur SA) (Gabosecur Ltd.). Prokura von Osear P. Campiehe erloschen.

5. November 1970.
«Old Fashion Bar» A.-G. Bodega, in Zürich 1 (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1964, S. 974). Statuten am 23. 10. 1970 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Old Fashion Bar AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: In erster Linie Betrieb der Old Fashion Bar an der Fraumünsterstrasse 15 in Zürich. Kann auch weitere Wirtschaftsbetriebe oder ähnliche Unternehmungen betreiben. Gesellschaft ist berechtigt, sich an branchenverwandten Firmen in jeder Form zu beteiligen. Kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern.

5. November 1970. Elektrische und andere Wärmeapparate.
Oskar Locher AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1296). Herstellung von elektrischen und anderen Wärmeapparaten, Maschinen und verwandten Erzeugnissen, Verkauf und Handel damit, usw. Die Prokura von Adolf Gmünder ist erloschen.

5. November 1970. Sanitär-Installationen.
Ruetz & Isler A.G., Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2978). Sanitär-Installations- und Heizungs-Unternehmen usw. Johann Praxmarer, Rolf Ruetz und Wolfgang J. Brunner-Ruetz aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Werner Strasser, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. November 1970.
Autophon AG, Radio- und Televisionsabteilung Schlieren, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 368), mit Hauptsitz in Solothurn. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Heiber, Vizedirektor; seine Prokura erloschen.

5. November 1970. Liegenschaften.
Badu A.G., in Zürich 8, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 613). Karl Schmitt infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Beutler, von Lauperswil, in Freiburg.

5. November 1970.
Fahrni-Institut A.G. für Holzforschung und -verwertung (Institut Fahrni S.A. pour l'étude et l'exploitation du bois), in Zürich 2 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 377). Alfred Fahrni ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben ist Dr. Peter Fahrni; er führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

5. November 1970. Beratungen.
Diansond AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1966, S. 139), Beratung in Spezialarbeiten des Tiefbaus usw. Prokura von Albert Romer-Feess erloschen.

5. November 1970. Werbeagentur.
Masins AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1136), Betrieb einer Werbeagentur usw. Die Unterschrift von Siegfried G. Siegenthaler ist erloschen.

5. November 1970. Textilien.
Weisbrod-Zürcher AG, in Hausen am Albis (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1665), Fabrikation und Vertrieb von Textilwaren und Kunststoffen aller Art usw. Prokura von Herbert Frei erloschen. Josef Harb und Willy Scheller, bisher Vizedirektoren, sind nun Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Xaver Brügger und Ronald Weisbrod; ihre Prokuren erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Rudolf Koening, von Basel, in Cham.

5. November 1970.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik A.G. (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (S.A. Smerigliificio Svizzero), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 73 vom 31. 3. 1970, S. 697). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dr. Hans Rudolf Ott, von und in Winterthur.

5. November 1970.
Milchgenossenschaft Loo-Fehrenbach, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1964, S. 2547). Jakob Marthaler aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und Aktuar: Werner Meili, von Hedingen, in Affoltern am Albis. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. November 1970.
Milchproduzenten genossenschaft Birchwil, in Nürensdorf (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1959, S. 1674). Emil Schmid und Heinrich Isler aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: Heinrich Isler-Mahler, von Kloten, in Nürensdorf, Präsident, und Hans Isler, von und in Kloten, Kassier. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neue Adresse: In Birehwil (bei Heinrich Isler-Mahler).

5. November 1970. Restaurant.
Hans Roth, in Zürich (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1954, S. 1490), Betrieb des Restaurants Bahnhof Stadelhofen. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von einem anderen Pächter übernommen.

5. November 1970. Restaurant.
Oscar Mangold, in Zürich, Goethestrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Oscar Mangold, von Zürich, in Zürich 1. Liselotte Mangold, von und in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb des Restaurants Bahnhof Stadelhofen.

5. November 1970. Holz.
Hans Hagenbuch-Fäs, in Zürich (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1959, S. 926), Holzhandlung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. November 1970.
Plurima Verwaltungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 329). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. 10. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1970. Bauunternehmung.
Angelo Falchetto, in Zürich (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1965, S. 291), Bauunternehmung. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 8. 10. 1970 der Konkurs eröffnet worden. Ein dagegen erhobener Rekurs, dem aussehende Wirkung erteilt worden war, wurde mit Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 23. 10. 1970 abgewiesen.

5. November 1970. Elektronische Geräte.
Buchmann & Zeh, Inhaber Fritz Zeh, bisher in Regensdorf (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1966, S. 3305), Fabrikation von, Handel mit elektronischen Geräten. Der Firmainhaber hat den Sitz sowie sein persönliches Wohnsitz nach Dällikon verlegt. Adresse: Bordscherstrasse 328.

5. November 1970. Röntgen- und elektromedizinische Apparate.
Ing. H. Kehrl A.-G., in Regensdorf (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1970, S. 2171), Konstruktion und Vertrieb von röntgen- und elektromedizinischen Apparaten usw. Statuten am 27. 10. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht; es zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

5. November 1970.
Eisenhof Aktiengesellschaft, in Küsnacht (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2208), Handel mit Eisen, Metallen und Eisenwaren usw. Hans Rudolf Sterli, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Alwin Peter Sterli, von Zürich und Aristau, in Küsnacht, und Rosmarie Sterli, von Zürich und Aristau, in Uster.

6. November 1970.
Arborea Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 271), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2380) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1970. Abbruch- und Baggerarbeiten; Transporte.
Suter-Leemann, Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1497), Ausführung von Abbruch- und Baggerarbeiten und Autotransporten usw. Walter Meister senior aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Max Gautschi, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Roveda, von Frauenfeld, in Horgen.

6. November 1970. Technische Kontrollen.
Qualitest A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1057), technische Kontrollen usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Walter Vogel, von Zürich, in Niederrohrdorf. Neue Adresse: Josefstrasse 53, Zürich 5.

6. November 1970. Apparate aller Art.
Albiswerk Zürich A.-G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1997), Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten usw. Armin Lindecker, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. November 1970.
Andelfinger Apparate-Fabrik AG, in Kleinandelfingen (SHAB Nr. 239 vom 2. 10. 1969, S. 2349). Statuten am 27. 10. 1970 geändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

6. November 1970.
Musik-Vertrieb A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2915). Herstellung und Vertrieb von Gegenständen für den musikalischen Gebrauch usw. Der Prokurist Jack Dimenstein führt nun den Dokortitel.

6. November 1970.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Urdorf, in Urdorf (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1967, S. 2771). Marie Ehrh aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Aktuar: Gerhard Müller, von Trüllikon, in Urdorf. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

6. November 1970.
«I.A.V.W.R.» (Industrie-Arbeitgebervereine Wädenswil-Richterswil), in Wädenswil (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1961, S. 1758). Dr. Hans Rütter und Réo Blattmann aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: Max Rütter, Präsident, und Hans Bodmer. Aktuar, beide von und in Wädenswil; Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Aktuar oder Quästor.

6. November 1970.
Möbelzentrum des Handwerks, in Zürich 7. Genossenschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1351), Wahrung und Förderung der Leistungsfähigkeit der Mitglieder im Möbelhandel usw. Albert Brandenburg aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Fridolin Kläuser nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung, und Paul Schwerzman, Mitglied der Verwaltung, nun Vizepräsident derselben; die beiden Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Hirzel, von und in Wetzikon.

6. November 1970.
Genossenschaft Getreidesammelstelle Illnau, in Illnau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. 7. 1970 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Getreideübernahme von den Genossenschäftlern sofort nach der Ernte bzw. nach dem Dreschen, die Behandlung und Lagerung des Getreides und die kollektive Ablieferung des übernommenen Brotgetreides an den Bund bzw. allenfalls des Auswuchstgetreides an die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, um damit den Mitgliedern die betreffenden Arbeitsvorgänge rationell und kostensparend zu gestalten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand: sieben Mitglieder. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Vorstande gehören an Hans Kuhn, von und in Illnau, Präsident; Jakob Meier, von Kilchberg ZH, in Zell ZH, Vizepräsident; Werner Binder, von Illnau, in Lindau, Aktuar; diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Illnau.

6. November 1970.
Karl Bösch & Co., Sanitär-Ingenieur-Büro, Zürich, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1605). Die Einschränkung, wonach die Kommanditist-Prokuristen Ernst Zuberbühler und Willi Scheuf nur miteinander zeichnen dürfen, ist aufgehoben worden; sie zeichnen nun zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen die Kommanditäre Georg Buchli, Karl Töppel, dieser nun in Zürich, Herbert Hediger und Victor Janini.

6. November 1970. Chemische Produkte.
Karretth & Co., in Zürich 1, Seidengasse 20, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn 1. 9. 1970. Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere chemischen Produkten. Unbeschränkt hafender Gesellschafter: Walter Karretth, deutscher Staatsangehöriger, in Berg (Starnberg, Deutschland). Kommanditäre: Dr. med. Rudolf Karretth, deutscher Staatsangehöriger, in München, mit einer Kommanditumsome von Fr. 350 000, sowie Christl Karretth, deutsche Staatsangehörige, in

Berg (Starnberg, Deutschland), und Jeanine Karreth, deutsche Staatsangehörige, in München; mit je einer Kommanditumsurkunde von Fr. 1.000.000. Dem Kommanditär Dr. med. Rudolf Karreth ist Einzelprokura erteilt. Dr. Robert Hery, von Winterthur, in Zürich, und Dr. Jürg Largier, von Zürich, in Oberengstringen, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt.

6. November 1970. Kinotechnische und elektronische Geräte. **Windisch & Co.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1965, S. 3497). Handel mit und Montage von kinotechnischen und elektronischen Geräten. Ncu Adresse: Sandacker 2, Zürich 11.

6. November 1970. Technische Artikel. **W. Emil Kunz**, in Zürich (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 144). Uebernahme von Vertretungen in technischen Artikeln. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

6. November 1970. Antiquitäten. **Walter Bosch**, in Zürich (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1956, S. 2355). Handel mit Antiquitäten, antiken Möbeln und Gemälden. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November 1970. Werkzeuge; Regelungsapparate. **H. Hürlimann, Dipl. Ing.**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1148). Herstellung und Handel mit Werkzeugen und Apparaten zu Regelungszwecken usw. Neuer Sitz: Greifensee. Adresse: Stationsstrasse 142. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ferdinand Koch, von Triengen, in Hinwil.

6. November 1970. **Garage Sihlporte, Max de Terra**, in Zürich (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1960, S. 1213). Neue Fassung der Firma: **Max de Terra, Garage Heuried**. Neue Adresse: Birmsendorferstrasse 430. Neuschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstätte und Servicestation.

6. November 1970. **Max de Terra & Eugen W. Schmid, Garage Sihlporte**, in Zürich 1, Löwenstrasse 3, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1970. Auto-Einstellgarage und Servicestation. Geschäftsführer: Max de Terra, von und in Zollikon, und Eugen W. Schmid, von Zürich, in Küsnacht ZH.

6. November 1970. **Allgemeine Baugenossenschaft Zürich (ABZ)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2391). Hans Lehmann aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Ernst Hörnlimann erloschen. Johann Hofstetter nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Karl Frehner, Mitglied des Vorstandes, nun Vizepräsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Gottfried Koller, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, nun Aktuar desselben; führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

6. November 1970. Landhaus. **Landhaus AG**, in Grossaffoltern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 108). Das bisher mit Fr. 25.000 liberierte Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt worden. In der Generalversammlung vom 22. Oktober 1970 wurde das Aktienkapital gleichzeitig von Fr. 50.000 auf Fr. 100.000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll liberiert sind.

Bureau Bern

2. November 1970. **P. Balzer dipl. Chemiker**, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber: Peter Balzer, von Zürich, in Wabern, Gemeinde Köniz. Fabrikation von chemischen Produkten. Laborbedarf, Haushalt- und Kinderartikeln sowie Uebernahme von Vertretungen aller Art. Pappelweg 30.

5. November 1970. Strahlenschutz-Filmdosimetrie. **Strahlenschutz-Film dosimetrie Alfred Mischler**, in Bremgarten. Inhaber: Alfred Mischler, von Wahlen, in Bremgarten. Strahlenschutz und Film dosimetrie. Johannerstrasse 22.

5. November 1970. Bäckerei und Konditorei. **Frau G. Hösl, vormals Bäckerei Baumann**, in Köniz, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1966, S. 3766). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. November 1970. Verlag. **Käser, Die Pyramide**, in Bern, Verlag für baucundes Schrifttum (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1951, S. 2043). Die Firmalinhaberin heisst infolge Heirat Johanna Hedwig Mathez geb. Käser, jetzt heimatrechtlich in Boncourt. Neues Geschäftsdomicil: Ankerstrasse 10. Der Ehemann hat die Zustimmung gemäss Art. 167, 1 OR erteilt.

5. November 1970. Lebensmittel. **Frau Martha Schneeberger**, in Bern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1960, S. 1990). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. November 1970. **R. Senn AG, Rolladen- und Storenfabrik**, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 47). Franz Senn, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Die Prokura von René Fuhrer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Ernst Kunz, von Reichenbach im Kandertal, in Bern.

5. November 1970. Rechenzentren. **Teledata AG**, in Bern, Betrieb eines Rechenzentrums mit Datenfernübermittlung (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1734). Der bisherige Vizedirektor Otto Kindler ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Charles Droux, von Les Escasses, in Bern, und Oswald Müller, von Tegerfelden, in Köniz.

6. November 1970. **Frau Nelli Friedrich**, in Bern, Handel mit kunstgewerblichen Artikeln usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1966, S. 1806). Die Firmalinhaberin heisst Nelli Friedrich geb. Jakob. Die Firma lautet nun: **Boutique Nelli, Frau Nelli Friedrich**.

6. November 1970. **Fernsehen und Radio Graf**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2390). Neues Geschäftsdomicil: Mitteldorfstrasse 25.

6. November 1970. Herrenbekleidung. **Ernst Dick A.G.**, in Bern, Betrieb von Verkaufsgeschäften für Herren- und Knabenkonfektion sowie Fabrikation von Uniformen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 31). Derek Guy ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Robert Lüthy, nun in Murten, Präsident (bisher); Franz Gruber, Vizepräsident (bisher); Dr. Erik Straub, von Egnach, in Bolligen (neu); F. Josef Gisler, der zudem Direktor ist (bisher Prokurist). Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

Bureau Biel

5. November 1970. Orfèverie. **Madame K. Walther**, à Bienn e, commerce de coutellerie, orfèverie et d'articles pour hôtels (FOSC du 3. 2. 1964, N° 25, p. 352). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5. November 1970. Eisenwaren. **Ercole Pünter**, in Biel, Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Maschinen, Kinderwagen und Kindermöbeln (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1951, S. 3253). Zeitige Geschäftsnatur: Handel mit Eisenwaren und Apparaten sowie mit Stilmöbeln. Neue Geschäftsadresse: Waldrainstrasse 38.

5. November 1970. Restaurant. **Dora Schütz-Meyer**, in Biel. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Walter, ist Dora Schütz geb. Meyer, von Sumiswald, in Biel, Betrieb des Restaurants «Sporting». Neumarktstrasse 14.

5. November 1970. Restaurant. **Emil Kurmann-Jacot**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Emil Kurmann, von Hergiswil LU, in Biel, Betrieb des Restaurants zum weisen Kreuz. Bözingenstrasse 170.

6. November 1970. Immobilien, Versicherungen. **Wolfgang Janssen**, in Biel, Handel mit Immobilien, Versicherungen (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2192). Neue Geschäftsadresse: Dufourstrasse 4 (Passage).

6. November 1970. **Klinik Linde A.G.**, in Biel (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1371). Dr. Edouard Arnold, Präsident, und Dr. Fritz-H. Roth, Kassier, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Reber (bisher Mitglied) ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Mario Taddei, von Montbovon FR, in Leubringen, als Kassier, und Dr. Ernst Kiener, von Hasle BE, in Biel. Dr. Mario Taddei zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Büren an der Aare

4. November 1970. Gärtnerei. **Werner Schmid**, in Meinsberg. Inhaber der Firma ist Werner Schmid, von Mühleberg BE, in Meinsberg. Betrieb einer Gärtnerei. Bielweg 33.

6. November 1970. Restaurant. **Karl Schmalz**, in Büren an der Aare, Restaurant zum Bahnhof (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1938, S. 2514). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

6. November 1970. Restaurant. **Erika Schmalz**, in Büren an der Aare. Inhaberin ist Witwe Erika Schmalz, von und in Büren an der Aare. Betrieb des Restaurants «Bahnhof». Bahnhofstrasse 8.

Bureau Burgdorf

6. November 1970. Camionnage. **Stutzmann & Niffenegger**, in Burgdorf. Ernst Stutzmann, von Uebeschi, in Burgdorf, und Ulrich Niffenegger, von Signau, in Burgdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1970 begonnen hat. Einzelprokura ist erteilt an Frau Gertrud Stutzmann, von Uebeschi, in Burgdorf. Offizielle Camionnage. Dufourstrasse 17.

Bureau de Delémont

6. novembre 1970. Eaux minérales. **Madame Vve Maurice Beaumont**, à Delémont, eaux minérales et liqueurs (FOSC du 14. 9. 1959, N° 213, p. 2539). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

28. Oktober 1970. Büromaschinen. **Frama**, in Lauperswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Frankiermaschinen, Gebührentempler, Postbearbeitungsmaschinen, Bürogeräten sowie anderen feinmechanischen, elektronischen Produkten. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Die Gesellschaft übernimmt von Margaretha Ruth Jost-Schmid gemäss der im Uebernahmevertrag aufgeführten Uebernahmebilanz vom 28. April 1970 Aktiven (flüssige Mittel, Wertschriften, Debitoren, Warenlager, Maschinen, Werkzeuge, Mobilien, Fahrzeuge, Liegenschaften und Goodwill) für Fr. 1.229.401.59 und Passiven (kurz- und mittelfristige Verpflichtungen und Hypotheken) für Fr. 829.401.59. Der Uebernehmer der Aktiven von Fr. 400.000 wird für Rechnung der Verkäuferin an deren Bank überweisen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 810.000, eingeteilt in 810 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAH. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Winkler, von Walkringen, in Konolfingen, als Präsident; Werner Haug, von Weiningen ZH, in Bärau, Gemeinde Langnau i. E., als Delegierter; Alfred Pfister, von Trubschachen, in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil; Margaretha Ruth Jost, von Wynigen, in Buchegg SO, und Eugen Heuss, von Memingen (Deutschland), in Zürich. Der Delegierte des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift, die übrigen Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Lauperswil.

Bureau de la Neuveville

6. novembre 1970. **Société coopérative de consommation de Neuveville et de Landeron**, à La Neuveville (FOSC du 25. 1. 1966, N° 20, p. 261 et 262). Par décision de l'assemblée générale du 6 décembre 1969, la société a décidé de prendre comme nouvelle raison sociale: **Coop La Neuveville — Le Landeron**. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau Nidau

29. Oktober 1970. Bäckerei. **Willy Laubscher**, in Täufleren, Bäckerei, Konditorei, Spezereien und Futtermittel (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1935, S. 1650). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergang gelöscht.

30. Oktober 1970. Lebensmittel. **Adolf Zimmermann**, in Worben (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1961, S. 3050). Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Textilien. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Oktober 1970. Präzisionsmechanik. **Gebrüder Pozzo**, bisher in Port, Präzisionsmechanik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1968, S. 13). Der Sitz wurde nach Twann verlegt. Hauptstrasse 1.

2. November 1970. Restaurant. **Hans Fiechter**, in Studen. Inhaber der Firma ist Hans Fiechter, von Huttwil BE, in Studen. Betrieb des Restaurants «Linde». Hauptstrasse 73.

3. November 1970. Kleider. **A. Wyss**, in Worben, Betrieb eines Schneiderateliers und Handel mit Kleidern und Stoffen (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1956, S. 2198). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Betrieb eines Damensalons.

4. November 1970. Schuhhandlung. **Hans Mori**, in Aegerlen (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1965, S. 2389). Schuh- und Spezialeinhandlung. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. November 1970. **Jos. Moos, Carrosserie Seeland**, in Nidau (SHAB Nr. 165, vom 18. 7. 1967, S. 2441). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

4. November 1970. Futtermittel; Kaffeestube. **A. Minder**, in Bühl. Bäckerei, Handel mit Spezeieren und Futtermitteln, Betrieb einer Kaffeestube (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1956, S. 1859). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

4. November 1970. **Photo-Stop GmbH**, in Scheuren. Laborarbeiten und Handel in der Photobranche (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1963, S. 971). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Januar 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven werden rückwirkend auf 1. Januar 1970 durch die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Photo-Stop A. Brossard», in Scheuren, übernommen.

4. November 1970. **Photo-Stop A. Brossard**, in Scheuren. Inhaber der Firma ist André Brossard, von Muriaux, in Scheuren. Laborarbeiten und Handel in der Photobranche. Die Firma übernimmt rückwirkend auf 1. Januar 1970 die Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Gesellschaft «Photo-Stop GmbH». Kanalweg 40.

4. November 1970. **Buchdruck-Offset-Knuchel**, in Nidau. Betrieb einer Buchdruckerei und Offsetdruck (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1968, S. 1152). Der Firmainhaber hat nun Wohnsitz in Biel.

4. November 1970. Innendekorationen, Möbel usw. **O. Grossenbacher**, in Nidau. Herstellung von Innendekorationen; Herstellung von und Handel mit Polstermöbeln, Storen und Bettwaren; Handel mit Teppichen und Lamellenstoren; Möbelhandel (SHAB Nr. 124, vom 29. 5. 1968, S. 1152). Weiteres Geschäftslokal: Hauptstrasse 59.

5. November 1970. **DIMOS-Motoreilwinde, H. Dick & Sohn**, in Ligerz. Hermann Dick, von Grossaffoltern, in Ligerz, und Peter Dick, von Grossaffoltern, in Ligerz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 5. November 1970 begonnen hat. Vertrieb von Motoreilwinden. Ligerz.

5. November 1970. Buchdruckerei. **Rudolf Schaffer**, in Nidau. Inhaber der Firma ist Rudolf Schaffer, von Mirchel, in Nidau. Buchdruckerei. Geschäftsdomicil: Zühlstrasse 34.

Bureau Thun

4. November 1970. **Kredit- & Sparkasse Thun**, in Thun. Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 789). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 7. März 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in **Bank in Thun (Banque de Thoun) (Bank of Thun)**. Neuer lautet die Geschäftsnatur wie folgt: Annahme von Geldern auf Spar- und Depothefen, Kassenscheine und in Konkurrent, Gewährung von Darlehen und Krediten in laufender Rechnung vorzugsweise gegen Sicherstellung und Grundpfand, Faustpfand, oder gegen Bürgschaft; Diskontierung und Inkasso von Wechseln, Checks und Anweisungen, An- und Verkauf von Effekten, Devisen, Noten und Münzen; Uebernahme von Kautionsleistungen. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderungen. Neues Geschäftslokal: Marktgasse 12.

Bureau Winnis (Bezirk Niedersimmental)

4. November 1970. Musikschule. **Gottfried Aegler**, in Erlenbach i. S. Inhaber: Gottfried Aegler, von und in Erlenbach i. S., Musikschule, Handel mit Musikinstrumenten, Reparaturwerkstätte für Blasinstrumente. Lindenmätteli.

6. November 1970. Schuhe. **Fritz Rubin**, in Spiez, Reparatur von und Handel mit Schuhen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 40). Die Firma wird geändert in **Schuhhaus Rubin**. Neues Geschäftslokal: Kronplatz.

Zug — Zoug — Zugo

4. November 1970. Beteiligung. **La Ine G.m.b.H.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten, insbesondere von Beteiligungen irgend welcher Art an Unternehmen. Das Geschäftskapital beträgt Fr. 1.500.000. Gesellschafter sind: Albert Darboven, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg-Blankenese (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 1.498.000, und mit Stammeinlagen von je Fr. 1000: Dietrich Duden, in Hamburg; Jens Schlimann, in Hamburg, beide deutsche Staatsangehörige. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAH. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist: Dr. Max P. Fischer, von Embrach ZH, in Mändorf ZH. Domicil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

4. November 1970. **Shop Audit AG**, in Zug. Durchführung von Einzelhandelserhebungen usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2451). Neues Domicil: Baarerstrasse 73 (eigene Büros).

4. November 1970. **Zawiat Holding A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von schweizerischen und ausländischen Aktien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAH. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fausto Genazzini, von und in Gandria, Präsident, und Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno. Sie führen Einzelunterschriften. Domicil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidanim AG).

4. November 1970. Strassenbau, Hoch- und Tiefbauten. **SPAG Schnyder, Püsch A.-G.**, Zweigniederlassung in Zug, Uebernahme und Ausführung von Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1778). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rozloch, Gemeinde Ennetmoos. Louis Schnyder-von Wartensee, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Adligenswil.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

3. novembre 1970. **Lead Industries Holding S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 9. 1. 1970, N° 6, p. 48). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 1970, la société a porté son capital social de fr. 600.000 à fr. 1.200.000 par l'émission de 600 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1.200.000, divisé en 1200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

4 novembre 1970. Commerce de bétail.
Paul Conus, à Le Saulgy, entreprise agricole et commerce de bétail (FOSC du 16. 4. 1936, No 88, p. 919). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

4. November 1970. Bauunternehmung.
Gebrüder Clerc in Liq., in Didingen, Kollektivgesellschaft, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 854). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.
Propior Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545). Richtiger Wortlaut der Gesellschaft.
 3. November 1970. Malergeschäft.
Hans Meier, in Basel, Malergeschäft (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1963, S. 1873). Neues Domizil: Neubadstrasse 120.
 3. November 1970. Patente.
Karl Huber, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1955, S. 883). Neues Domizil: St. Johannis-Ring 26.

3. November 1970. Ingenieurbureau.
Emch und Berger, in Basel, Kollektivgesellschaft, Ingenieurbureau (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 101). Neues Domizil: Urs Graf-Strasse 8.

3. November 1970. Hoch- und Tiefbauunternehmung.
Jean Cron AG, in Basel, Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1138). Die Procura des Nicolaus Cron ist erloschen.

3. November 1970.
Radio Iseli AG, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 952), mit Hauptsitz in Zürich. Die Procura des Martin Wundrusch ist erloschen.

3. November 1970.
Bühler Transport AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1586). Die Procura von Giorgio Gerosa ist erloschen. Der Vizedirektor Kurt Mohler ist nun auch Bürger von Basel. Domizil: Gartenstrasse 95.

3. November 1970. Spedition.
Crowe & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, Spedition usw. (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2980). Edward Crowe, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Kilchberg ZH.

3. November 1970. Verwaltung von Vermögenswerten.
Klybeckhof AG, in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten der Stiftung Arbeiter-Pensionskasse der CIBA usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1967, S. 2375). Neues Domizil: Klybeckstrasse 141 (bei CIBA-GEIGY AG).

3. November 1970. Fertiggaragen.
Vo-Ga, Pant Voilat, in Basel, Fertiggaragen usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 272). Die Einzelfirma wird infolge Wegzugs des Inhabers gem. Art. 68 Abs. 1 HRV von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1970. Klubheim.
Caissa AG, in Basel, Klubheim (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2749). Das Aktienkapital von Fr. 180 000 ist nun voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat sind August Petermann, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Hans Sella ausgeschieden. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Dr. Ernst Goldberger. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Streifgasse 20 (bei Dr. Martin Schubarth).

3. November 1970.
Schweizerische Rederei AG (Compagnie Suisse de Navigation SA) (Società Svizzera di Navigazione SA), in Basel (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1970, S. 707). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Rolf Th. Bühler und Dr. Bruno Hunziker ausgeschieden.

3. November 1970. Pharmazeutische Produkte.
Robapharm AG, in Basel, pharmazeutische Produktion usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). Das Mitglied des Verwaltungsrates Hans-Peter Rosenberg wurde zum Delegierten gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Dr. Werner Rosenberg, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, Dr. Hans Peter Schmid, Vizepräsident des Verwaltungsrates, und Thekla Rosenberg-Göldner, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnen nun zu zweien. Die Unterschrift des Direktors Dr. Josef Williger und die Procura des Dr. Wladislaw Dalucas sind erloschen.

3. November 1970.
Bahnhof-Kühlhaus AG in Basel (Entrepôts Frigorifiques de la Gare de Bâle SA) (Magazini Frigoriferi della Stazione di Basilea SA), in Basel (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 323). In der Generalversammlung vom 28. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 1 040 000 wurde durch Erhöhung des Nennwertes der Aktien von Fr. 800 auf Fr. 1 000, erhöht auf Fr. 1 300 000, eingeteilt in 1300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1 000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. November 1970.
Texsana-Reinigung Neuhausen AG, in Neuhausen am Rheinfall, chemische Reinigungsanstalten (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 381). Der Verwaltungsratspräsident Dr. Heinz Schlupe wohnt nun in Horgen.

3. November 1970. Boden- und Wandbeläge.
Luciano Miori, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber ist Luciano Miori, italienischer Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall. Boden- und Wandbeläge sowie Ausführung von Marmorarbeiten. Geschäftsadresse: Zollstrasse 50.

Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

2. November 1970. Immobilien.
Alko AG, in Appenzel. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Alois Koch, von und in Appenzel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mettlen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

4. November 1970.
Fertigbeton AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2143). Robert Lusser führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Blum, von Horgen und Wauwil LU, in Horgen; David Bon, von Bad Ragaz, in Regensberg, und Karl Hindenlang, von Basel, in Zürich.

4. November 1970. Waren aller Art.
Franz Brockmann A.G., in Wil, Erwerb und Vertrieb von Waren aller Art (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2235). Dr. Remy Kauf-

mann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Remigius Bärlocher, von Thal SG, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. November 1970.
F. Fässler, Lohnhärceri, in Wil (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 29). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die bereits im Handelsregister eingetragene Firma «Textil Finke», in Wil.

4. November 1970.
Textil Finke, in Wil, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1968, S. 256). Die Geschäftsnatur lautet nun: Fabrikation von und Handel mit Textilien. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «F. Fässler, Lohnhärceri», in Wil. Neues Geschäftsdomicil: Zürcherstrasse 8.

4. November 1970. Transportunternehmen.
Pius Zünd-Kellenberger, in Altstätten, Transportunternehmen (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1956, S. 2215). Die Firma lautet nun **Zünd-Transport**. Geschäftsnatur ist nun: Transport von Gütern aller Art, Speditionen, sowie im Zusammenhang damit Betrieb eines Lagerhauses.

4. November 1970. Import von Personenwagen.
«Turbo» May, in St. Gallen, Import von Personenwagen mit «Turbo May»-Anlagen (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1151). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

3. November 1970.
Ziegelei Landquart A.G., in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1032). Carl Weibel-Wyss und Ella Weibel-Wyss wohnen nun in Baden AG. Jakob Staub, nun wohnhaft in Jenins, zeichnet nun mit Einzelprokura, statt wie bisher mit Kollektivprokura zu zweien.

3. November 1970.
Immobilien A.G. Rössli, in Klosters (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1959, S. 3084). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 24. September 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Eugen Nüscher, Präsident, und Franz Mehem, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Marthe Bachthaler ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet nun einzeln, statt wie bisher Kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Haus Rössli (eigenes Büro).

3. November 1970. Beteiligungen.
Père Duchesne GmbH, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. 10. 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen und von Wertpapieren. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000; davon sind Fr. 10 000 (50 Prozent) in bar liberiert. Gesellschafter sind: Knut Hebert und Elisabeth Hebert-Buecher, beide deutsche Staatsangehörige, in Neu-Isenburg II/BRD, mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Mario Leemann, von und in Zürich. Domizil: Dr. Hans Jörg, Martinsplatz 8.

3. November 1970. Bauarbeiten aller Art.
Walo Bertschinger AG Chur, in Chur (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 743).

3. November 1970. Bauarbeiten aller Art.
Walo Bertschinger AG Chur, in Chur (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 743). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Marion Mathys-Bertschinger, von La Chaux-de-Fonds NE und Bleienbach BE, in Zürich, ohne Unterschrift. Victor Grazioli, Geschäftsführer, zeichnet nun als Direktor Kollektiv zu zweien wie bisher und Armin Bühler, nun wohnhaft in Oetwil a. d. Limmat, zeichnet nun Kollektiv zu zweien; seine Procura ist erloschen; beide zeichnen wie bisher für das Gesamtunternehmen.

3. November 1970. Zentralheizungen.
Bergmann AG, in Chur. Ausführung von Zentralheizungen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1965, S. 456). Neuer Verwaltungsrat ist Jörg Bachmann, von Wollerau, in Zürich; er zeichnet Kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Quaderstrasse 5, o/ Trehandbüro Veledes.

4. November 1970. Reform- und Diätprodukten.
Kurt Weber, in Arosa. Handel mit Kolonialwaren und Delikatessen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1958, S. 1595). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Handel mit Reform- und Diätprodukten.

4. November 1970.
Bündnerische Pferdeversicherungs-Genossenschaft, in Küblis (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1959, S. 593). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. Dezember 1967 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Genossenschaft wurde nach Chur verlegt. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Leonhard Fopp, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Die Unterschriften von Leonhard Fopp und Anton Just-Meinherz, Geschäftsführer, sind erloschen. Arthur Schmid, Vizepräsident, ist nun Präsident und Gion Fidel Coray, Mitglied, ist nun Vizepräsident. Neuer Geschäftsführer ist Rudolf Capaul, von Lumbrin, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident und der Vizepräsident Kollektiv unter sich oder jeder mit dem Geschäftsführer. Neues Domizil: c/o Bündn. Bauernverband, Oberalpstrasse 2.

4. November 1970. Lavori di sopra e sottostruttura, trasporti, ecc.
Serio SA, in Roveredo. Con atto pubblico e statuti del 30 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo lavori di sopra e sottostruttura. L'esecuzione di trasporti di ogni genere. La società può partecipare ad altre imprese svizzere ed estere. Il capitale sociale è di Fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da Fr. 1 000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri. Amministratore unico Antonio Zentralli, da ed in Roveredo, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Zentralli & Bonguilielmi.

4. November 1970.
Elektrizitätswerk Bergün, in Liq., in Bergün/Bravuogn. Erzeugung elektrischer Energie, aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1965, S. 4). Die Liquidation ist durchgeführt. Da die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen noch nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

4. November 1970. Beteiligungen.
Monaris S.A., in Chur. Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1931). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 28. Oktober 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Monaris S.A. in Liquidation, durch den Liquidator Dr. Hans Hüssy, von Safenwil AG, in Zollikon ZH, bisher einziger Verwaltungsrat, durchgeführt; er zeichnet einzeln wie bisher.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.
Polycolor W. Baster & Dr. Ch. Beeli, in Buchs (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2546). Der Gesellschafter heisst richtig Willi Baster-Thöni.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

3 novembre 1970.

Protezione ricerca industriale S.A. (Schutz für industrielle Forschung A.G.) (Protection de la recherche industrielle S.A.) (Industrial research protection Ltd.), in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 novembre 1970. Scopo: la promozione e lo sfruttamento della ricerca industriale attraverso la esecuzione di analisi della letteratura tecnica, la preparazione di programmi di esperienze, la valutazione tecnico-economica dei risultati della ricerca, lo studio di processi e apparecchiature speciali, la programmazione della protezione brevettuale nel mondo dei risultati della ricerca, l'esecuzione delle pratiche tecnico-amministrative per l'ottenimento dei brevetti e la relativa difesa, la collaborazione per l'attuazione della ricerca scientifica e tutte le operazioni finanziarie e fiduciarie. La società può inoltre partecipare ad ogni altra società affine, sia in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale, che è: Dr. Pierfranco Riva, da Lugano, in Paradiso. Recapito: via Pretorio 7, presso l'amministratore unico.

3 novembre 1970. Pavimentazioni e rivestimenti interni, ecc.
«Ideals» - Moquette S.A., in Pregassona. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 novembre 1970. Scopo: l'esecuzione di pavimentazioni e rivestimenti interni con materiali d'ogni genere, l'esecuzione di serramenti, tappezzerie, rolladen e affini, nonché ogni altra operazione commerciale inerente all'esecuzione di lavori edili, sia in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente un amministratrice unica con firma individuale che è: Alice Dadò nata Campanovo, da Cavigliano, in Riviera. Bertolo Fornoni, di nazionalità italiana, in Pregassona, è stato nominato procuratore con firma individuale. Recapito: via delle Scuole 14 c, uffici propri.

3 novembre 1970. Impianti di ventilazione.
Clima S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 e 29 ottobre 1970. Scopo: l'installazione, la posa, la riparazione, manutenzione, e commercio di impianti di ventilazione, condizionamento e riscaldamento ad aria, la partecipazione e la rappresentanza di ditte con scopo analogo; nonché la compra-vendita di beni mobili ed immobili, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, finanziaria, industriale, svizzera o estera, nonché le operazioni di credito e di prestito. Capitale: Fr. 51 000, diviso in 51 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente: Renzo Ghisletta, da e in Camorino, presidente; Severino Walser, da Quarten, in Gentilino-Viglio, membro. Tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Vegezzi 1, presso avv. Gastone Probst.

4 novembre 1970. Partecipazione, ecc.
Interfidam S.A., in Lugano, la partecipazione a società immobiliari, ecc. (FUSC del 24. 7. 1970, No 170, p. 1691). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29 ottobre 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Selfinanz S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

4 novembre 1970. Attività turistica, ecc.
Ceute S.A., in Lugano, il promuoimento di qualsiasi attività turistica, ecc. (FUSC del 7. 11. 1968, No 262, p. 2412). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Aldo Baggi, già amministratore unico, ora presidente, e Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

4 novembre 1970.
Banca del Sempione, in Lugano, società anonima (FUSC dell'11. 9. 1970, No 212, p. 2063). La firma di Guido Corecco, già procuratore, è estinta.

4 novembre 1970. Merce, immobili.
Interhandel Lugano S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 ottobre 1970. Scopo: commercio internazionale con merci di ogni genere, come pure la compra-vendita di immobili. Capitale: Fr. 100 000, diviso in 100 azioni nominative da Fr. 1000 cadauna, liberato al 50% (Fr. 50 000). Pubblicazioni e convocazioni: FUSC. Amministrazione: uno a tre membri, attualmente: Jean-Jacques Bollmann, da Weisslingen, in Bissone, presidente; Susy-Eva Bollmann, da Weisslingen, in Bissone, vice-presidente; Alex Bollmann, da Weisslingen, in Bissone, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due del vice-presidente e del membro. Recapito: Via Zurigo 5, presso Palazzo Cetica.

4 novembre 1970.
Fidirevisa S.A., in Lugano, ogni attività di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 22. 9. 1970, No 221, p. 2143). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 ottobre 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Fidirevisa S.A. Società di Revisione e Controllo (Fidirevisa S.A. Société de Révision et de Contrôle)** (Fidirevisa A.G. Revisions- und Kontrollgesellschaft), e lo scopo in: l'esecuzione di revisioni contabili, controlli di gestione e perizie contabili come pure ogni attività connessa e compatibile con il suo scopo primario. Ha pure deciso di aumentare il capitale sociale da Fr. 100 000 a Fr. 200 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberate al 20% (Fr. 20 000). Inoltre la composizione dell'amministrazione è ora composta da tre o più membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale è ora di Fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberato nella misura di Fr. 120 000.

Distretto di Mendrisio

3 novembre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 232, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: Fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

3 novembre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 233, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: Fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

3 novembre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 234, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: Fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vaccallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

3 novembre 1970. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 235, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vaccallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

3 novembre 1970. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 236, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vaccallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

3 novembre 1970. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 237, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vaccallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

3 novembre 1970.

Immobiliare Susi S.A., in Chiasso (FUSC del 13 febbraio 1969, N° 36, p. 347). Con decisione assembleare del 30 ottobre 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Immobiliare Susi S.A.** in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Giampiero Zoppi, con firma individuale. La sua firma, quale amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Fiam S.A., via Livio 5 (invariato).

3 novembre 1970.

Società Amministrazioni Fondiaria S.A., in Chiasso (FUSC del 21. 9. 1970, N° 220, p. 2135). Con decisione assembleare del 19 ottobre 1970 la società ha modificato la propria ragione sociale come segue: **Società Amministrazioni Fondiaria S.A. - SAFSA**. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

3 novembre 1970. Spedizioni, ecc.

Crowe & Co. Società Anonima, Filiale di Chiasso, in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni e commissioni (FUSC del 17. 9. 1970, N° 217, p. 2109), con sede principale a Basilea. Edward Henry Crowe, presidente del consiglio di amministrazione, è cittadino inglese e di Kilchberg ZH, in Kilchberg.

4 novembre 1970. Partecipazioni.

Il Greppo S.A., in Chiasso, la partecipazione ad altre società, ecc. (FUSC del 27. 3. 1968, N° 73, p. 652). Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso, con firma individuale. Nuovo recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

4 novembre 1970. Partecipazioni.

Varaita Holding S.A., in Vaccallo, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 23. 10. 1970, N° 248, p. 2402). Recapito: c/o avv. Dr Armando Pedrazzini, Vaccallo (invariato). Amministrazione: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

4 novembre 1970. Partecipazioni.

Dangara Holding S.A., in Vaccallo, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 23. 10. 1970, N° 248, p. 2402). Recapito: Dr avv. Dr Armando Pedrazzini, Vaccallo (invariato). Amministrazione: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

4 novembre 1970. Idrocarburi solidi, ecc.

Medoil S.A., in Chiasso, acquisto, vendita, distribuzione, lavorazione, raffinazione e trasformazione degli idrocarburi solidi, ecc. (FUSC del 10. 2. 1970, N° 33, p. 308). Con decisione assembleare del 26 ottobre 1970 la società ha modificato il proprio statuto su un punto che non concerne i terzi. Lo statuto è stato aggiornato di conseguenza. Dott. Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominata Luciana Maghetti nata Fontana, moglie di Franco, da Pedrate, in Vaccallo, amministratrice unica, con firma individuale. Franco Maghetti, cittadino italiano, in Vaccallo, è stato nominato procuratore, con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Franco Maghetti, via A. Volta 1, 6830 Chiasso.

4 novembre 1970. Immobili, ecc.

Società pour Investissements Immobiliers et Financiers Simef S.A. in liquidazione, in Chiasso, acquisto, vendita e amministrazione di beni immobili, ecc. (FUSC del 28. 7. 1969, N° 173, p. 1754). Secondo gli interessi la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

4 novembre 1970. Coloniali.

Nava Luigi, in Stabio, fabbricazione di cesti e negozio di commestibili (FUSC del 26 aprile 1948, N° 96, p. 1172). La ditta modifica il suo genere di affari in: coloniali.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

4 novembre 1970. Café-restaurant.

Odette Montel-Dubosson, a Bex. Le chef de la maison est Odette Amélie Montel née Dubosson, veuve de Louis, de Bionay, a Bex. Café-restaurant de la Treille. Rue du Midi.

4 novembre 1970. Horlogerie.

René Dubois, a Villeneuve. Le chef de la maison est René Marc Dubois, allié Peters, de Le Locle et Ponts-de-Martel NE, a Villeneuve. Horlogerie, Bijouterie. 2, Grand'Rue.

4 novembre 1970. Construction.

SARER, succursale de Villeneuve, a Villeneuve, succursale créée par décision du 13 juin 1970 de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de SARER, a Lausanne, société anonyme inscrite sur le registre du commerce du district de Lausanne depuis le 4 juillet 1932 (FOSD du 17. 9. 1970, p. 2110). But: la construction, le revêtement, l'entretien des routes et tous travaux ou entreprises rentrant dans le cadre de ce genre d'ouvrage en Suisse Romande. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Jean-Claude Sauty, de Versoix GE et Denens VD, à Vercoir VS, président; Hubert Testevuide, de France, à Bellevue sur Meudon (France), secrétaire et délégué; Paul Chastellain, de Vevey, à Lausanne; qui est en outre directeur; Yves Le Grand, de France, à Neuilly-sur-Seine (France); Herbert Marti, de Sumiswald BE, à Berne; Raymond Moennath, de Burtigny sur Rolle, à Chailly sur Lausanne; Georges Raveau, de France, à Verneuil-sur-Ignierie (France). Elle est également engagée par la signature collective à deux des fondateurs de pouvoir suivants: Marcel Bonnaud, de France, à Lausanne; Alain Deveaux, de France, à Lutry; Raymond Lanoe, de France, à Chêne-Bougeries GE; Marcel Schwitzgubel, de et à Genève. Domicile et bureaux de la succursale: En Arvel, Villeneuve.

4 novembre 1970.

Colas Société Anonyme, succursale de Villeneuve, a Villeneuve, succursale créée par décision du 13 juin 1970 de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société Anonyme Colas, à Vernier GE, inscrite sur le registre du commerce du canton de Genève, le 1^{er} avril 1927 (FOSD du 19. 10. 1970, p. 2359). But: la fabrication, la vente et l'exploitation des bitumes à froid, l'exploitation d'une entreprise de génie civil et l'exécution de tous travaux publics et routiers, ainsi que toutes opérations industrielles, commerciales, financières et immobilières se rattachant au but principal. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs William Geneux, de et à Genève, président; Hubert Testevuide, de France, à Bellevue sur Meudon (France), vice-président; Pierre Folliet, de Vernier, à Coligny GE, secrétaire; Yves Le Grand, de France, à Neuilly-sur-Seine (France); Georges Raveau, de France, à Verneuil-sur-Ignierie (France); Jean-Claude Sauty, est en outre directeur, de Versoix GE et Denens VD, à Chalais VS; Gustave Wuhmann, de Winterthur ZH, à Genève. Elle est également engagée par la signature collective à deux des fondateurs de pouvoir suivants: Marcel Bonnaud, de France, à Lausanne; Paul Chastellain, de Vevey, à Lausanne; Alain Deveaux, de France, à Lutry VD; Raymond Lanoe, de France, à Chêne-Bougeries GE; Marcel Schwitzgubel, de Genève, à Genève. Domicile et bureaux de la succursale: En Arvel, Villeneuve.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

3 novembre 1970.

Société immobilière Sarina S.A., a Château-d'Oex. Suivant acte constitutif du 29 octobre 1970, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition et la construction d'immeubles sis en Suisse, leur aménagement, leur exploitation, leur vente et tous actes commerciaux que comportent ces diverses opérations. La société acquiert une parcelle d'une surface de 2265 m², sise à la Frasse, commune de Château-d'Oex, pour le prix de fr. 113 250. Les statuts portent la date du 29 octobre 1970. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications ainsi que les convocations des actionnaires sont faites par insertion dans la FOSD. Au cas où tous les actionnaires sont connus, la convocation peut être faite par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. L'administrateur unique est André Paschoud, de Lutry et Forel (Lavaux), à Château-d'Oex. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Les bureaux de la société et l'adresse du siège social sont à l'étude des notaires Paschoud et Favrod-Coune, à Château-d'Oex.

Bureau de Lausanne

3 novembre 1970.

In Hôtels-Tourisme S.A., a Lausanne, étude, promotion, réalisation et exploitation de tous hôtels, etc. (FOSD du 19. 11. 1969, p. 2670). Date de la dissolution: 30 octobre 1970. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **In Hôtels-Tourisme S.A. en liquidation**, par Georges Baudat, de L'Isle, à Epalinges, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les administrateurs Mustapha Belghit, Jean Cruchon et Jean-Louis Buttacaz sont démissionnaires; leur signature est radiée, ainsi que celle de Mamoun Alaoui. Adresse de la société en liquidation: Avenue Jomini 8 (chez Georges Baudat).

3 novembre 1970.

Banque de commerce et de financement Bancofin S.A., a Lausanne (FOSD du 4. 9. 1970, p. 2010). L'administrateur Antonio Rangel est décédé; sa signature est radiée.

3 novembre 1970.

Société immobilière La Marcotte A, a Lausanne, société anonyme (FOSD du 13. 5. 1960, p. 1459).

Maupas-Beaulieu C. S.A., a Lausanne, affaires immobilières (FOSD du 6. 2. 1950, p. 336).

Société immobilière Bèthusy-Pécos B, a Lausanne, société anonyme (FOSD du 19. 5. 1951, p. 1218).

Société immobilière Bèthusy-Pécos A, a Lausanne, société anonyme (FOSD du 19. 5. 1951, p. 1218).

Bèthusy-Pécos C. S.A., a Lausanne, affaires immobilières (FOSD du 27. 2. 1951, p. 505).

Bèthusy-Pécos D. S.A., a Lausanne, affaires immobilières (FOSD du 27. 2. 1951, p. 505).

S.I. Ladoe A, a Lausanne, société anonyme (FOSD du 27. 12. 1956, p. 3286).

S.I. Ladoe B, a Lausanne, société anonyme (FOSD du 27. 12. 1956, p. 3286).

L'administrateur Rémy Ramelet est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Amstutz, de Sigriswil, à Lausanne. Nouvelle adresse: Rue du Petit-Chêne 38 (chez Fiduciaire et Révision Amstutz & Cie).

3 novembre 1970. Appareils ménagers.

M. Aellen & Zucker & Cie, a Lausanne, société en commandite, fabrication, commerce, importation et exportation d'appareils électriques et ménagers (FOSD du 14. 9. 1960, p. 2670). La société est dissoute, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris, au 30 septembre 1970, par la société «Progress Electro S.A.», a Lausanne, ci-après inscrite.

3 novembre 1970.

Progress Electro S.A. (Progress Electro A.G.) (Progress Electro Ltd.), a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 octobre 1970. But: fabrication, achat et vente d'appareils électriques. Reprise de biens: actif et passif de la société en commandite «M. Aellen & Zucker & Cie», a Lausanne, radiée, selon bilan au 30 septembre 1970 et convention du 29 octobre 1970. Actif: fr. 474 644.30, passif: fr. 474 644.30; aucun prix de reprise n'est payé. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré par compensation de créances, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Max Aellen, de La Chaux-de-Fonds et Saanen BE, à Savigny, président; Roger Zucker, de Wetswil ZH, à Lausanne, et Robert Aellen, de Saanen BE, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Rue de la Borde 12.

3 novembre 1970.

Intermandat S.A., Société Fiduciaire, a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 octobre 1970. But: toutes fonctions fiduciaires. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Bernard Amstutz, de Sigriswil, à Renens; Agénor Ménetrey, de Poliez-le-Grand, à Pully, et Roland Lavanchy, de Savigny et Cully, à St-Sulpice VD, président. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs et par la signature collective à deux des fondateurs de procurateur David Bidingmeyer, de Chexbres, a Lausanne; Pierre Zurbuchen, de Lausanne et Habkern, a Lausanne; Daniel Tailens, de Lausanne, à Pully; Michel Augsburger, de Langnau BE, a Lausanne, et James Mailard, de Chesalles-sur-Oron, a Pully. Adresse: Rue du Petit-Chêne 38.

4 novembre 1970. Produits de beauté.

Gertrude Stutz, a Lausanne. Titulaire: Gertrude Stutz, épouse autorisée d'Edouard, de Hägglingen AG, a Lausanne. Commerce de produits de beauté et d'articles pour coiffeurs. Avenue de Valmont 12.

4 novembre 1970. Carrelage.

Georges Dentan S.A., a Lausanne, entreprise de carrelage, revêtement mosaïque et asphaltage (FOSD du 30. 1. 1969, p. 229). Statuts modifiés le 30 octobre 1970. Nouveau but: financement et participation à des entreprises. L'administratrice Madeleine Forster-Lachat signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. La procurateur de Guy Combremont est éteinte.

4 novembre 1970. Etanchéité.

Entreprise Georges Dentan S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 octobre 1970. But: entreprise d'étanchéité et d'asphaltage; toutes études et opérations techniques, industrielles et commerciales se rattachant au revêtement de sols. Reprise de biens: partie des actif et passif de la société «Georges Dentan S.A.», a Lausanne, dont elle continue l'exploitation, sur la base d'un bilan au 1^{er} janvier 1970; actif: fr. 1 637 270.20, passif: francs 1 537 270.20, actif net: fr. 100 000, accepté pour ce prix. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres; Roland Forster, président, et Madeleine Forster-Lachat, tous deux de Happerswil TG, à Prilly. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux de l'autre administratrice et du fondé de procurateur Guy Combremont, de Grandcour, a Lausanne. Adresse: Rue du Grand-Pré 8.

4 novembre 1970. Pièces mécaniques.

Paul Brunner S.A., a Prilly, fabrication et vente de toutes pièces mécaniques de précision, etc. (FOSD du 20. 9. 1967, p. 3127). Jean-Claude Zorzi, dont la procurateur est éteinte, actuellement à Epalinges, est nommé directeur; il continue à signer individuellement. L'administrateur Jean Zorzi est actuellement a Lausanne.

4 novembre 1970. Bateaux.

Chris-Craft Sales S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 novembre 1970. But: achat, assemblage, distribution et vente de tous genres de bateaux, de produits ou d'objets en rapport avec la navigation, notamment de moteurs et de pièces détachées. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres; Herbert L. Pocklington, des USA, à Renens, président; Donald Etienne, de Tramelan, à Collonge-Bellerive; et François Blum, de Buttes NE, à Vevey. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Adresse: Chemin de Primerose 35.

Bureau de Nyon

3 novembre 1970. Immeubles.

S.I. Derby A Duillier, a Duillier. Suivant acte authentique et statuts du 30 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières. La société acquerra notamment par après sa constitution de Burnier & Cie SA une parcelle de terrain sise sur la commune de Duillier d'une surface de 1588 m² N° 245 du cadastre, pour le prix de 60 344 fr. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSD. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Brack, de et à Nyon, est administrateur unique, avec signature individuelle. Bureaux: chez Burnier & Cie S.A., a Nyon, rue César Soulié 3. Adresse au siège social: à Pierre Besson, à Duillier.

Wallis - Valais - Vallee

Bureau de St-Maurice

4 novembre 1970.

Tunnel du Grand-St-Bernard SA, a Bourg-St-Pierre (FOSD du 9. 7. 1968, p. 1494). Jules-Ernest Genoud est décédé; Pierre Graber, Marcel Gross, Alfred Vogelsang sont démissionnaires. Sont entrés comme membres sans signature dans le conseil d'administration Jean-Jacques Cevey, de Cheseaux, à Territet; Fernand Dorsaz, de et à Bourg-St-Pierre; André Gavillet, de Peney-le-Jorat et Vucherens, a Lausanne; et Guy Genoud, de Bourg-St-Pierre, a Orsières.

4 novembre 1970. Immeubles.

SI Fleur des Monts SA, a Vouyry. Selon actes authentiques de constitution et d'apport, et statuts du 15 octobre 1970, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la grance de tous immeubles et terrains, et toutes opérations financières, immobilières ou commerciales s'y rapportant. Est apportée à la société la parcelle N° 2564 de Vouyry pour le prix de fr. 50 000 payé par remise au pair à l'apporteur des 50 actions de fr. 1000 au porteur constituant le capital social qui est ainsi de fr. 50 000 et entièrement libéré. Les convocations se font par la FOSD - organe social de publicité - ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement Denis Pot, de et à Vouyry, est seul administrateur et signe individuellement. Chez Denis Pot.

Bureau de Sion

4 novembre 1970. Immeubles.

S.I. La Rosée Sierre S.A., a Sierre. Acquisition, vente, échange (FOSD du 10. 8. 1970, N° 184, p. 1814). L'administrateur unique Armand Favre a été nommé président; Pierre Dessaint, de et à Lillers (Pas de Calais), France, vice-président; Angela Favre, de St-Luc, a Sion, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou du vice-président. Les pouvoirs de Armand Favre sont modifiés en ce sens.

4 novembre 1970. Menuiserie.

Bernard et Guy Balet & Cie, a Grimisuat, exploitation d'une entreprise de menuiserie (FOSD du 25. 1. 1966, N° 20, p. 265), société en commandite. Raymond Maret, de Bagnes, a Grimisuat, est entré dans la société, comme associé commanditaire, pour une commandite de fr. 30 000, entièrement libérée.

4 novembre 1970.

A. et R. Eggs Carrelages et revêtements, a Sierre (FOSD du 4. 11. 1964, N° 3327), société en nom collectif. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé André Eggs, ci-après inscrit.

4 novembre 1970.

André Eggs, carrelages, a Sierre. Le chef de la maison est André Eggs, de Reckingen, a Sierre. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «A. et R. Eggs Carrelages et revêtements», a Sierre, radiée. Exploitation d'une entreprise de carrelages. Chemin des Planzettes 28.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

4 novembre 1970. Travaux publics.

M. Pagani et Cie, a Bôle, entreprise de travaux publics, société en commandite (FOSD du 1. 10. 1964, N° 228, p. 2949). Adresse: rue de la Carrière 22.

Bureau de Vernier (district du Val-de-Ruz)

4 novembre 1970. Alimentation.

Mme A. Giostra, a Vernier. Le chef de la maison est Antonia Giostra, née Stellato, d'Italie, à Vernier, épouse dûment autorisée de Agrippino Giostra. Alimentation générale, spécialités italiennes. Rue de Neuchâtel 1.

Bureau de Neuchâtel

3 novembre 1970. Ferblanterie.

André Hildenbrand & Cie, à St-Blaise, ferblanterie, société en commandite (FOSC du 8. 5. 1963, N° 107, p. 1348). L'associé commanditaire Jean Pierre Troillet s'est retiré de la société dès le 1^{er} novembre 1970. Sa commandite de fr. 1000 est éteinte. Ingeborg Hildenbrand et à St-Blaise, et Jean Pierre Bertarionne d'Olon, à Neuchâtel, sont entrés chacun dans la société comme associés commanditaires pour une commandite de fr. 1000. Ils engagent la société par leur signature collective à deux.

3 novembre 1970. Ferblanterie.

Hildenbrand et Cie S.A., à Neuchâtel, entreprise de ferblanterie et de chauffage, etc. (FOSC du 6. 8. 1962, N° 181, p. 2290). L'administrateur Jean-Pierre Troillet a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Ingeborg Hildenbrand, de et à St-Blaise, a été nommée vice-présidente du conseil; Jean-Pierre Bertarionne d'Olon, à Neuchâtel, est sous-directeur et Jean-Paul Petermann, des Breuleux, à Neuchâtel, fondé de pouvoir. Ingeborg Hildenbrand signe avec le sous-directeur ou le fondé de pouvoir. Nouvelle Adresse: Rue St-Nicolas N° 10.

3 novembre 1970.

Fabriques de Tabac Réunies S.A. (Vereinigte Tabakfabriken A.G.) (Fabrique di Tabacchi Riunite S.A.) (United Tobacco Factories Ltd), à Neuchâtel (FOSC du 23. 3. 1970, N° 68, p. 644). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1970, la société a porté son capital de fr. 42 000 000 à fr. 82 000 000 par la création de 400 000 actions ordinaires nominatives, de fr. 100 chacune, entièrement libérées par prélèvement sur les réserves. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de fr. 82 000 000.

3 novembre 1970. Blanchisserie, nettoyage, etc.

Zip S.A., à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise de blanchisserie, de nettoyage à sec et chimique, etc. (FOSC du 12. 11. 1968, N° 266, p. 2448). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal Civil I du district de Neuchâtel du 11 septembre 1970. La procédure de faillite suspendue faite d'actif a été éteinte le 23 octobre 1970, par l'Office des faillites de Neuchâtel. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 de l'ORC.

Genf - Genève - Ginevra

2 novembre 1970.

Gemini Computer Systems SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 octobre 1970. But: étude, recherche, application et diffusion de toutes méthodes et techniques susceptibles d'améliorer la direction, la gestion, l'organisation, la production, la recherche, la formation, le traitement de l'information dans toutes entreprises et toutes administrations publiques ou privées; exécution de tous travaux, prestations de service, études, programmations et calculs entrant dans le cadre des activités ci-dessus définies; acquisition et administration de participations et investissements à toutes entreprises ou sociétés se rattachant au but social. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Maurice Reiser, de Charmoille BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue de la Corrairie, chez Poncet et Turrettini, avocats.

3 novembre 1970. Tabacs.

Mme H. Hochstrasser, à Genève, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 12. 2. 1962, p. 451). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 novembre 1970. Boucherie.

Jeanet G., à Genève, boucherie-charcuterie, etc. (FOSC du 2. 11. 1948, p. 2948). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 novembre 1970. Café-restaurant.

Geneviève Joly, à Genève, café-restaurant (FOSC du 19. 7. 1966, p. 2324). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 novembre 1970. Epicerie.

Charles Müller, à Genève, épicerie-charcuterie, etc. (FOSC du 1. 4. 1952, p. 878). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3. November 1970. Station-service.

Daniel et Gérard Dupasquier, à Perly-Certoux, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} septembre 1970. Associés: Daniel Dupasquier, de La Tour-de-Trême FR, à Mies VD, et Gérard Dupasquier, de La Tour-de-Trême FR, à La Tour-de-Peilz VD. Station-service, débit d'essence, bar à café, bureau de change, débit de tabac et vente de chocolat et journaux à l'enseigne «Relais du Midi». Perly, 268, route de Saint-Julien.

3 novembre 1970. Banque.

Pivot et Cie, à Genève, banque (FOSC du 14. 1. 1969, p. 83). La procuration de Raphy Bovier est radiée.

3 novembre 1970. Etudes techniques.

«Ecom» P. Wicky & Cie, à Genève, étude technique, etc., société en nom collectif (FOSC du 28. 12. 1964, p. 3876). Albert Siggen n'est plus associé. La société a été transformée, dès le 1^{er} novembre 1970, en société en commandite. Associé commanditaire: Jean-Jacques Wicky, de et à Genève, avec une commandite de fr. 1000. L'associé indéfiniment responsable Pierre Wicky (inscrit) signe désormais individuellement.

3 novembre 1970. Bateaux.

Frog AG, succursale de Versoix, à Versoix, importation, exportation et construction de bateaux, etc. (FOSC du 17. 6. 1969, p. 1397). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 novembre 1970.

IOA Data International, Ltd, New York, succursale de Genève, à Genève, dispositifs relatifs aux ordinateurs, etc. (FOSC du 2. 2. 1970, p. 248). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 novembre 1970.

CMR Distribution SA, à Genève, équipements pour l'industrie pétrochimique, etc. (FOSC du 19. 3. 1970, p. 617). Nouvelle adresse: 6, rue Bonivard.

3 novembre 1970. Alimentation.

Electro-Nature SA, à Genève, produits alimentaires, etc. (FOSC du 16. 10. 1970, p. 2340). Nouvelle adresse: 12, chemin Rieu.

3 novembre 1970. Tous produits.

Intermap SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 octobre 1970. But: achat, vente, importation et exportation de tous produits manufacturés ou non, notamment en rapport avec l'industrie lourde. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Margueron, d'Aire-la-Ville, à Carouge, président, et Charles Humbert, de La Chaux-de-Fonds NE, à Echandens VD, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 20, rue Plantamour.

3 novembre 1970.

ITO International Trade Operations SA, à Genève (FOSC du 10. 9. 1970, p. 2055). Le capital de fr. 500 000 est maintenant entière-

ment versé. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 000 000, versé à concurrence de fr. 600 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 28 octobre 1970.

3 novembre 1970.

Société d'Importation et d'Exportation de Produits Naturels (Simex-prona), à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 10. 1970, p. 2340). Nouvelle adresse: 12, chemin Rieu.

3 novembre 1970. Informations économiques.

Valorinform SA (Valorinform AG) (Valorinform Ltd), à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 octobre 1970. But: distribution d'informations, notamment dans les secteurs économiques, boursier et financier. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Marco-Mario Baruch, de Zurich, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 10, rue de la Scie.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Die Inhaber-Aktien der Bank in Burgdorf Nrn 3911-3915, 5591-5620, 6786-6790, 7737-7738, 8640-8641, 8751-8754, 8805, 8843-8848, 9420-9422, 9378-9381 zu je nom Fr. 100.— (nur Mäntel).

Die unbekanntenen Inhaber dieser Aktien werden hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblattes an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1015²)

3400 Burgdorf, 10. November 1970

Der Gerichtspräsident II:
Righetti

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 4000.—, angegangen am 17. Februar 1930, im I. Rang, haftend auf den Grundstücken Nrn. 486, 1183, 1328, 1333, Oberrieds-ort, Grundbuch Weggis.

Der Inhaber des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (1002¹)

6010 Kriens, den 5. November 1970

Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Land:
Dr. Glanzmann

Es wird vermisst

Inhaberaktie Nr. 975 mit Coupons Nr. 21 ff. zu Fr. 500.— der Volksbank Wolhusen-Malters.

Der Inhaber der genannten Aktie wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1010²)

6010 Kriens, den 9. November 1970

Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Land:
Glanzmann

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 18. Mai 1936 von Fr. 3000.—, haftend im 2. Rang auf GB Ruppertswil Nr. 452, lautend auf Heinrich Zimmermann, gew. Prokurist, in Ruppertswil, als Gläubiger und auf Adolf Zobrist-Schmid, Mechaniker, in Ruppertswil, als Schuldner.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis 8. November 1971, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1012²)

5600 Lenzburg, den 5. November 1970

Bezirksgericht

Der unbekanntene Inhaber der vermissten

Kassa-Obigation Nr. Bi 20723 der Schweizerischen Kreditanstalt in Biel, emittiert am 4. Dezember 1964, Nominalwert Fr. 1000.—, 4 1/2%, lautend auf den Inhaber, mit Jahrescoupon per 4. Dezember 1969,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert einer Frist von 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein richterliches Zahlungsverbot erlassen. (1011²)

2500 Nidau, den 6. November 1970

Der Gerichtspräsident:
M. Siebler

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 20. Oktober 1970 wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief von Fr. 8000.—, datiert 5. November 1935, lautend auf August Crivelli, geb. 1889, von Novazzano TI, wohnhaft in Uster, lastend im zweiten Rang auf einem Wohnhaus Assék. Nr. 2768 mit sechs Aren 31 m² Land, als Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Buntwiesen, Kirchuster, Kat. Nr. 4622 (früher 3145), Gr.-Bl 3851). Der Titel wurde am 25. Juni 1943 abbezahlt und A. Rüsi, Wilstrasse 14, Uster, übergeben und wird dort vermisst.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (617/71)

8610 Uster, den 13. November 1970

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Die Obligationen Kraftwerke Mattmark 1962, Nr. 26489/90, Fr. 2000.—, 3 1/2%, lautend auf Frau Marthe Liechti, Mattenstrasse 23, 3600 Thun, sind verloren gegangen.

Der unbekanntene Inhaber dieser Wertpapiere wird hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten ab Publikation beim Instruktionsgericht des Bezirkes Visp, in Visp, vorzulegen, ansonst dieselben kraftlos erklärt würde. (1018²)

3930 Visp, den 10. November 1970

Der Instruktionsrichter:
L. Heinzman

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 7500.—, datiert 20. Dezember 1918, lautend auf Ernst Hatt, geb. 1891, von und wohnhaft in Henggart, lastend im 2. Rang (ursprünglich im 5. Rang) auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1385, ein Wohnhaus Ecke Habsburgstrasse/Landenbergstrasse in Zürich-Wipkingen; GBA Unterstrass-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (609/71)

8000 Zürich, den 9. November 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Par décision du 5 novembre 1970, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le

manteau d'action nominative de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg N° 8436.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication de cette ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1014²)

1700 Fribourg, le 6 novembre 1970

p.o. le greffier du Tribunal:
P. Plancherel

Nous, président du Tribunal II du district de et à Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de l'obligation hypothécaire suivante:

1^{er} rang Fr. 4000.—, obligation hypothécaire inscrite le 30 juillet 1904 à P.J. 240/5132, au profit de la Société d'agriculture d'Ajoie, grevant l'immeuble N° 1656 du ban de Porrentruy «Sur le Banné»;

de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1013²)

2900 Porrentruy, le 6 novembre 1970

Le président du Tribunal II:
HublardKraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 96 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 27. April 1970 als vermisst aufgerufenen Titel und deren Kraftloserklärung in Nr. 257 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 3. November 1970 erfolgt ist:

d) Stammanteile Nrn. 214868, 302940, 237723,

und richtigerweise 327191/92

der Schweizerischen Volksbank von nom. je Fr. 500.—, mit Coupons Nrn. 27 und ff.;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (975)

3011 Bern, den 28. Oktober 1970

Der Gerichtspräsident III:
SchradeAndere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Frau Lina Leber-Lindegger, Textilwaren, Eschenbach LU, hat in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 15. August 1975 untersagt. (AA 564)

6000 Luzern, 9. November 1970

Handelspolizei des Kantons Luzern

CDS Special Tanker Service SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 septembre 1970 a décidé la dissolution et liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois en mains du liquidateur à l'adresse suivante: Monsieur Maurice Hess, c/o Gestoval Société Fiduciaire, 35, rue des Pâquis, 1201 Genève. (AA 562²)

1200 Genève, le 2 novembre 1970

Le liquidateur

Dirse Holding SA, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 21 settembre 1970 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA. Società di Revisione e Controllo, via Pioda 9, Lugano. (AA 565²)

6900 Lugano, 9 novembre 1970

Il liquidatore

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France, Monaco et Andorre

Französische Departemente mit Fernkennzahl und Zonenangabe
Départements français avec indicatif interurbain et indication de zone
Dipartimenti francesi con indicativo interurbano e d'indicazione della zona

Ministertagung des EFTA- und FINEFTA-Rates

Genf, 5. und 6. November 1970

Der EFTA-Rat und der Gemeinsame Finnland-EFTA-Rat traten auf Ministerbene unter dem Vorsitz des schwedischen Handelsministers Kjell-Olof Feldt am 5. und 6. November 1970 in Genf zusammen.

Bei einer Überprüfung der laufenden Tätigkeit der Assoziation nahmen die Minister zur Kenntnis, dass sich der Handel der EFTA in den ersten sechs Monaten dieses Jahres erneut erhöht hatte und dass weitere Fortschritte bei der Beseitigung nichttarifärer Handelsschranken erzielt werden könnten. Sie begrüßten insbesondere die Unterzeichnung des Übereinkommens zur gegenseitigen Anerkennung von Inspektionen betreffend die Herstellung pharmazeutischer Produkte, das auf den Handel eine belebende Wirkung ausüben dürfte und anderen Ländern zur Teilnahme offen steht. Sie drückten die Hoffnung auf eine baldige Ratifizierung des Übereinkommens durch alle EFTA-Staaten aus.

Unter Beteiligung des finnischen Vertreters in seiner persönlichen Eigenschaft führten die EFTA-Minister eine ausführliche Diskussion über die Aussichten auf eine Verwirklichung einer umfassenderen europäischen Integration. Sie drückten ihre Befriedigung über die bisher in den Verhandlungen zwischen den Europäischen Gemeinschaften und den drei um Mitgliedschaft ersuchenden EFTA-Staaten erzielten Erfolge aus und darüber dass alle anderen EFTA-Staaten ihre Gespräche in Brüssel im laufenden Monat aufnehmen werden.

Die Minister begrüßten die Tatsache, dass nach der Eröffnung der Beitrittsverhandlungen am 30. Juni 1970 seitens des Vorsitzenden des Ministerrates der Europäischen Gemeinschaften erklärt wurde, die Gemeinschaft erachte es als wünschenswert, dass die Abkommen mit den verschiedenen EFTA-Staaten gleichzeitig in Kraft treten. Dies entspricht völlig der Überzeugung der EFTA-Minister, wie sie in ihrem letzten Kommuniqué zum Ausdruck gebracht worden war, dem Kommuniqué, dessen vollständigen Wortlaut sie erneut bekräftigten. Die Minister betonten ihr starkes Interesse, dass als wichtiger Teil einer erweiterten Europäischen Gemeinschaft der bereits zwischen den EFTA-Staaten geschaffene freie Handel gesichert bleibt. Sie erklärten, dass sie weiterhin auf dieses Ziel hin arbeiten werden.

Die Minister haben festgestellt, dass mit der Aufnahme von Verhandlungen und Gesprächen zwischen allen EFTA-Staaten und den Gemeinschaften das Verfahren für einen fortlaufenden Austausch von Informationen sowie für Konsultationen, über das sie sich bereits geeinigt hatten, seine volle Wirkung entfalten wird.

Die Minister haben wiederholt ihre Entschlossenheit unterstrichen, im GATT und anderswo ihr Möglichstes zu tun, um zu gewährleisten, dass die Stosskraft der Liberalisierung des Welthandels erhalten bleibt. Anlässlich der gegenwärtigen Tagung drückten sie ihre Besorgnis im Hinblick auf jüngste Entwicklungen aus, die zur Einführung neuer Handelsbeschränkungen führen könnten. Sie hoben die für die Weltwirtschaft bestehende Bedeutung einer liberalen Handelspolitik hervor, die bei der Sicherung des Wirtschaftswachstums in allen Teilen der Welt eine erste Rolle gespielt hat und noch spielt. Die Minister lehnen weiterhin in dieser Hinsicht im GATT bestehende Arbeit ihre volle Unterstützung. Sie nahmen ausserdem mit Befriedigung von den kürzlich erzielten Ergebnissen bei der Errichtung eines allgemeinen Präferenzsystems zugunsten der Entwicklungsländer Kenntnis und unterstrichen die Notwendigkeit, die noch offenen Punkte zu einem frühen Zeitpunkt zu erledigen. Sie brachten ihre Entschlossenheit zum Ausdruck, die notwendigen Schritte für eine frühzeitige Durchführung des Systems zu unternehmen.

Auf Einladung der isländischen Regierung findet die nächste ordentliche Tagung des Rates und des FINEFTA-Rates auf Ministerbene am 12. und 13. Mai 1971 in Reykjavik statt.

Réunion ministérielle du Conseil de l'AELE et du Conseil mixte Finlande-AELE

Genève, les 5 et 6 novembre 1970

Le Conseil de l'AELE et le Conseil mixte Finlande-AELE se sont réunis en session ministérielle à Genève, les 5 et 6 novembre 1970, sous la présidence de M. Kjell-Olof Feldt, ministre suédois du commerce.

Passant en revue les activités en cours dans l'Association, les ministres ont pris note de ce que les échanges de l'AELE avaient continué à s'accroître pendant le premier semestre de l'année et que de nouveaux progrès avaient été accomplis vers l'élimination des barrières non tarifaires aux échanges. Ils ont notamment accueilli avec satisfaction la signature de la convention sur les inspections de la fabrication de produits pharmaceutiques qui devrait stimuler le commerce et qui est ouverte à l'adhésion d'autres pays. Ils ont exprimé l'espoir que la convention serait ratifiée aussi tôt que possible par tous les pays de l'AELE.

Les ministres de l'AELE, en présence du représentant finlandais qui assistait à la séance à titre personnel, ont procédé à un échange de vues complet sur les perspectives d'une intégration européenne plus vaste. Ils ont exprimé leur satisfaction de ces progrès accomplis jusqu'à maintenant dans les négociations entre les Communautés européennes et les trois pays de l'AELE candidats à l'adhésion ainsi que de la prochaine ouverture des pourparlers de tous les autres pays de l'AELE à Bruxelles ce mois-ci.

Les ministres ont accueilli favorablement le fait que lors de l'ouverture des négociations en vue de l'adhésion, le 30 juin 1970, le président du conseil des ministres des Communautés européennes a déclaré que la Communauté considérait souhaitable que les accords avec les différents pays de l'AELE entrent en vigueur en même temps. Cela correspond en effet à la conviction des ministres de l'AELE telle qu'elle ressort de leur dernier communiqué dont ils confirment pleinement les termes. Les ministres ont souligné leur vif intérêt à préserver, en tant qu'une partie importante de la Communauté européenne élargie, le libre-échange déjà établi entre les pays de l'AELE. Ils ont déclaré vouloir continuer à œuvrer à cette fin.

Les ministres ont pris acte qu'avec le début des négociations et des discussions entre tous les pays de l'AELE et les Communautés, la procédure sur laquelle ils s'étaient déjà mis d'accord pour un échange continu d'information et de consultation, entrerait pleinement en vigueur.

Les ministres ont souligné à plusieurs reprises leur détermination de faire tout ce qu'ils peuvent, au GATT et ailleurs, pour maintenir l'élan de la libéralisation du commerce international. Au cours de leur réunion, ils ont exprimé leur préoccupation devant les récents développements qui pourraient mener à l'introduction de nouvelles restrictions aux échanges. Ils ont souligné l'importance, pour l'économie mondiale, de politiques commerciales libérales, qui ont joué et jouent encore un rôle primordial pour assurer la croissance économique dans toutes les parties du monde. Les ministres continuent à accorder leur plein appui aux travaux en cours dans ce contexte au sein du GATT. Ils ont de même pris acte avec satisfaction des résultats récemment obtenus sur l'établissement d'un système généralisé de préférences au bénéfice des pays en voie de développement et ils ont souligné la nécessité de régler sous peu les points encore en suspens. Ils ont exprimé leur détermination de prendre les mesures nécessaires à la prochaine mise en vigueur du système.

Sur l'invitation du gouvernement islandais, la prochaine réunion ordinaire des Conseils des ministres aura lieu à Reykjavik, les 12 et 13 mai 1971.

266. 13. 11. 70

Correspondance téléphonique

(PTT) Les administrations et compagnies des téléphones affiliées à la CEPT (Conférence européenne des administrations des PTT) ont, ces dernières années, déterminé à nouveau les frais afférents aux installations téléphoniques en Europe, adaptés les taux de rémunération et établi de nouvelles règles pour la fixation des taxes.

Les taxes relatives à la correspondance téléphonique avec les pays plus éloignés ont été adaptées en juillet 1969; de nouvelles taxes de conversation entrent en vigueur le 1^{er} décembre 1970 dans la correspondance avec la France.

La révision tarifaire modifie aussi la division de la France en zones: La première zone à grande distance compte cinq départements de plus, la deuxième-zone à grande distance neuf départements de plus. Il a en outre été créé une troisième zone de trafic frontière.

Non seulement les zones sont réparties de manière plus favorable, mais encore les taxes de toutes les conversations avec la troisième zone à grande distance et, lorsque l'abonné établit lui-même la communication, aussi avec la deuxième zone à grande distance et les zones du trafic frontière, ont été réduites. Les communications établies par les services téléphoniques avec la première et la deuxième zone à grande distance ainsi qu'avec la première et la deuxième zone du trafic frontière deviennent plus coûteuses.

Les taxes et rythmes suivants seront applicables dès le 1^{er} décembre 1970 au trafic téléphonique avec la France:

Communications établies par les services téléphoniques, Taxe minimale (3 minutes) Fr.	Communications établies par sélection directe, Durée de conversation pour 10 c., en secondes
Trafic à grande distance	
Zone à grande distance 1 3.— (jusqu'ici 2,40)	6,0 (jusqu'ici 6,0)
Zone à grande distance 2 3,60 (jusqu'ici 3,30)	5,0 (jusqu'ici 4,5)
Zone à grande distance 3 4,20 (jusqu'ici 4,50)	4,3 (jusqu'ici 3,6)
Trafic frontière	
Zone frontière 1 -70 (jusqu'ici -60)	26,0 (jusqu'ici 20,0)
Zone frontière 2 1,05 (jusqu'ici -90)	16,5 (jusqu'ici 13,8)
Zone frontière 3 1,80	10,0

Des communications aux taxes du trafic frontière peuvent être établies des groupes de réseaux suivants:

Aarau	064	Delémont	066	Martigny	026
Aigle	025	Fribourg	037	Neuchâtel	038
Bâle	061	Genève	022	Ollten	062
Bienne	032	Langenthal	063	Soleure	065
Chaux-de-Fonds (La)	039	Lausanne	021	Yverdon	024

Les communications établies en sélection directe sont taxées d'après le système de comptage à impulsion périodique; les taxes sont imputées au compteur de l'abonné.

Il est perçu au moins la taxe d'une conversation de 3 minutes pour chaque communication établie par les services téléphoniques, et un tiers de la taxe minimale pour chaque minute supplémentaire (excepté en trafic frontière, zones frontalières 1 et 2, pour lesquelles les communications sont taxées par unités de 3 minutes).

Francia, Monaco e Andorra

Corrispondenza telefonica

(PTT) Le amministrazioni e le compagnie telefoniche affiliate alla CEPT (Conferenza europea delle PTT) hanno accertato negli ultimi anni i costi per gli impianti delle telecomunicazioni, adattato i tassi di risarcimento e emanato direttive per la fissazione delle tasse di conversazione.

Mentre le tasse riguardanti la corrispondenza telefonica con Paesi molto distanti sono già state adattate nel corso del 1969, entrano in vigore il 1° dicembre 1970 le nuove tasse di conversazione nella corrispondenza con la Francia.

La revisione della tariffa comprende anche modificazioni nella suddivisione della Francia in zone. La prima zona a grande distanza conta ora cinque, la seconda zona nove dipartimenti in più. Inoltre è stata creata una terza zona di frontiera.

Oltre ad una suddivisione più vantaggiosa sono anche state ridotte le tasse di tutte le comunicazioni con la terza e di quelle stabilite dall'abbonato in selezione automatica con la seconda zona a grande distanza come pure delle comunicazioni con le zone di frontiera.

Le conversazioni stabilite per il tramite dai servizi telefonici con abbonati della prima e seconda zona a grande distanza e con abbonati della prima e seconda zona di frontiera diventano più care.

Dal 1° dicembre 1970 nella corrispondenza telefonica con la Francia sono valesvoli le seguenti tasse e i seguenti intervalli di tassazione.

Comunicazioni stabilite per il tramite dell'operatrice, Tassa minima (3 minuti) Fr.	Comunicazioni stabilite dall'abbonato in selezione automatica, durata in secondi per 10 ct.
Traffico a grande distanza	
1° zona a grande distanza 3.— (finora 2,40)	6,0 (finora 6,0)
2° zona a grande distanza 3,60 (finora 3,30)	5,0 (finora 4,5)
3° zona a grande distanza 4,20 (finora 4,50)	4,3 (finora 3,6)
Zona di frontiera	
1° zona di frontiera -70 (finora -60)	26,0 (finora 20,0)
2° zona di frontiera 1,05 (finora -90)	16,5 (finora 13,8)
3° zona di frontiera 1,80	10,0

Le comunicazioni alle tasse valesvoli per le zone di frontiera possono essere stabilite in partenza dai seguenti gruppi di reti

Aarau	064	Delémont	066	Martigny	026
Aigle	025	Friburgo	037	Neuchâtel	038
Basilea	061	Ginevra	022	Ollten	062
Bienne	032	Langenthal	063	Soletta	065
Chaux-de-Fonds (La)	039	Losanna	021	Yverdon	024

Le comunicazioni stabilite in selezione automatica vengono tassate secondo il sistema di tassazione a impulsi ciclici e conteggiate direttamente sul contatore.

Per ogni comunicazione stabilita per il tramite dell'operatrice vien addebitata la tassa di conversazione minima per 3 minuti, per ogni minuto in più 7/10 della tassa minima (eccezione: nel traffico di frontiera delle zone 1 e 2, dove le comunicazioni sono tassate per unità di 3 minuti).

Departement Département Dipartimento	Fernkennzahl Indicatif interurbain Indicativo interurbano	Zone Zone Zona
Ain	74	1*
Aisne	23	3
Allier	70	2
Alpes Maritimes	93	3
Andorre (Principauté de)	078	3
Ardèche	75	1
Ardennes	24	2
Ariège	61	3
Aube	25	2
Aude	64	3
Aveyron	65	3
Bas-Rhin	88	2
Basses-Alpes	92	3
Basses-Pyrénées	59	3
Bouches-du-Rhône	91	3
Calvados	31	3
Cantal	71	2
Charente	45	3
Charente-Maritime	46	3
Cher	36	3
Corrèze	52	3
Corse	95	3
Côte-d'Or	80	2
Côtes-du-Nord	96	3
Creuse	51	3
Deux-Sèvres	48	3
Dordogne	53	3
Doubs	81	1*
Drôme	75	1
Essonne	1	3
Eure	37	3
Eure-et-Loir	37	3
Finistère	98	3
Gard	66	3
Gers	62	3
Gironde	56	3
Haute-Garonne	61	3
Haute-Loire	72	2*
Haute-Marne	27	2
Hautes-Alpes	92	3
Haute-Saône	84	1
Haute-Savoie	50	1*
Hautes-Pyrénées	62	3
Haute-Vienne	55	3
Haut-Rhin	89	1*
Hauts-de-Seine	1	3
Hérault	67	3
Ille-et-Vilaine	99	3
Indre	54	3
Indre-et-Loire	47	3
Isère	76	1
Jura	82	1*
Landes	57	3
Loir-et-Cher	39	3
Loire	77	1
Loire-Atlantique	40	3
Loiret	38	3
Lot	60	3
Lot-et-Garonne	58	3
Lozère	68	3
Maine-et-Loire	41	3
Manche	33	3
Marne	26	2
Mayenne	42	3
Meurthe-et-Moselle	28	2
Meuse	28	2
Monaco (Principauté de)	93	3
Morbihan	97	3
Moselle	87	2
Nièvre	83	2
Nord	20	3
Oise	1	3
Orne	34	3
Pas-de-Calais	21	3
Puy-de-Dôme	73	2
Pyrénées-Orientales	69	3
Rhône	78	1
Saône-et-Loire	85	2
Sarthe	43	3
Savoie	79	1
Seine-et-Marne	1	3
Seine-Maritime	35	3
Seine-Saint-Denis	1	3
Somme	22	3
Tarn	63	3
Tarn-et-Garonne	63	3
Territoire de Belfort	84	1*
Val-de-Marne	1	3
Val-d'Oise	1	3
Var	94	3
Vaucluse	90	3
Vendée	30	3
Vienne	49	3
Yonne	29	1
Yvelines	86	2
	1	3

* Ausnahmen s. Tarif für Telefongespräche mit Frankreich, Monaco und Andorra
* Exceptions v. Tarif des conversations téléphoniques avec la France, Monaco et Andorra
* Eccezioni v. Tariffa delle conversazioni telefoniche con la Francia, Monaco e Andorra

266. 13. 11. 70

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von Fr. 16.— bezogen werden. Voreinzahlungen auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.

Le trafic des marchandises dans l'AELE

La nouvelle documentation complète (382 pages, format A5) y compris le complément n° 1 (1^{er} août 1970) est livrable au prix de Fr. 16.— Versement préalable au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Redaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Die entscheidenden Unterschiede und Vorteile des elektronischen Tischrechners

Denon 522



- * Prozentuale Zu- und Abschläge (eine der häufigsten kaufmännischen Rechnungen) können mit der Denon 522 ohne Speicherbelegung elegant und rationell in einem Arbeitsgang gerechnet werden.
- * Resultate werden auf Wunsch (Taste kann eingeregelt werden) automatisch gerundet, damit der Rechenablauf noch löslicher und leichter wird.
- * Die Leuchtziffern, grosse Zahlenreihe gestattet ein leichtes Lesen der eingegebenen oder errechneten Werte. Durch die Nullenunterdrückung werden Ableserfehler weitgehend vermieden.
- * Die Anpassungsfähigkeit dieses Tischrechners dokumentiert sich in der Möglichkeit, die Nachkommastellen von 0-9 mittels Einstellknopf frei zu wählen. Auch bei komplizierten Rechnungen genügend Dezimalen.
- * Resultate können je nach der Art der gesamten Rechenaufträge entweder automatisch oder manuell gespeichert werden. Auch hier kann sich die Denon 522 den gegebenen Umständen anpassen.
- * Mit einer Denon 522 werden Kettenrechnungen zu einem wahren Vergnügen. Kleine Bräutler, leicht und elegant rechnet sich dieser Universalrechner durch die ihm gestellten Probleme.

Auch Sie sollten sich diesen neuen elektronischen Tischrechner einmal näher ansehen. Sein einziger Nachteil ist: der Preis ist im Verhältnis zur Leistung viel zu niedrig. Nutzen Sie diesen aus — senden Sie untenstehenden Bon ein.



Wir wünschen
 ausführliche Unterlagen
 eine Vorführung
 den Besuch Ihres Vertreters

D/SHAB

Firma und Adresse:

René Faigle AG, Seminarstrasse 28, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 051/2667 26

BON

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Gemäss Artikel 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger genannter Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim zuständigen Regierungstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftung abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Verlassenschaft

Durch Verfügung des zuständigen Regierungstatthalters, ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Grabler Ernst Hermann

geb. 1904, von Rohrbachgraben, gew. Autocarrossier, Bernstrasse, Niederwiltach, verstorben am 24. August 1970.

Eingabefrist bis und mit 7. Dezember 1970:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt von Konolfingen in Schlosstwil.
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Robert Wyler, Dorfplatz 4, Münsingen.

Massaverwalter: Herr Dr. rer. pol. Erwin Kientsch, Bücherrevisor, Schwanengasse 9, Bern.

3110 Münsingen, den 3. November 1970

Der Beauftragte:
 Rob. Wyler, Notar

Avis de succession

Succession de feu Mme

Frances Mirrlees, née La Lanne

en son vivant domiciliée à Genève, décédée le 6 février 1972.

Toutes personnes possédant des renseignements sur les actifs de cette succession sont priées de bien vouloir les communiquer à M^e Edmond-Lucien Desert, notaire, 29, boulevard Helvétique, à Genève (Suisse).

HAIN Huile de chardons comestible, profitable
 aux personnes d'un certain âge

Pour la normalisation du taux de cholestérol
 En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.
 Documentation par: R. & H. Neuwandner, 3001 Berna, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

INFORMATIONEN - INKASSI

Im In- und Ausland

zu vorteilhaften Bedingungen



Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92.

Occasion

Zu verkaufen

3 Rollindex Nr. 11 503 A6 3-Rand
 Hegnauer Bäckerei AG
 8604 Hegnau
 Tel. 051/86 46 46

Für Ihren Firmenanlass empfiehlt sich vorzügliches

Orchester

von 2 bis 5 Mann, für Bankett und vielseitige Tanzmusik.

Anfragen bitte an Tel. 052/29 48 65

Sparen Sie Zeit, Arbeit und Raum mit der LISTA-Ordnung

LISTA-Werkzeugschubladen-schränke

Rationalisierung und optimale Raumnutzung sind Faktoren, ohne die ein reibungsloser Arbeitsfluss im modernen Industriebetrieb undenkbar ist. Dabei spielt die Lagerung der Werkzeuge eine grosse Rolle. LISTA-Werkzeugschubladenschränke als Werkzeugausgabe oder als Magazin-einrichtung — organisatorisch richtig aufgebaut — bieten Ihnen eine gute Übersicht, Ordnung, Raumersparnis, Schutz und Kontrolle der Werkzeuge sowie geringeren Personaleinsatz.

LISTA

Lienhard AG, Büro- und Betriebs-einrichtungen
 8586 Erlen, Tel. 072 375 75
 Telex 77246

Unsere Firma wird von Jahr zu Jahr grösser, und unsere Kundschaft erwartet von uns erhöhte Leistungen.

Wir beabsichtigen daher eine weitere Zweigstelle unserer Finanzierungsabteilung in Bern zu eröffnen.

Wir möchten die Leitung des neuen Büros einem in der Kreditannahme besonders

qualifizierten Mitarbeiter

anvertrauen. Idealalter: 30 bis 40 Jahre. Sprachen: deutsch und französisch. Die Einführung ist in unserem Hauptsitz in Regensdorf vorgesehen.

Ferner ist der Posten

einer zuverlässigen Angestellten

ebenfalls frei. Bedingungen: deutsch und französisch, Steno-dactylo, rasche Auffassungsgabe.

Nebst attraktivem Gehalt bieten wir sämtliche Möglichkeiten und Vergünstigungen eines modern geführten Grossunternehmens.

Verlangen Sie telefonisch oder schriftlich unser Bewerbungsformular. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Renault (Suisse) SA, 8105 Regensdorf
 Personalabteilung, Telefon (051) 71 10 10

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 0 493 671 E der Kantonalbank von Bern, Adelboden, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräftet und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Adelboden, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern
 Adelboden

NATIONAL Buchungsautomaten

Volltext/Kurztext kombiniert

Kontoblatt-Einzug

Organisation durch Fachleute, Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG

Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
 Tel. (051) 33 66 36

Insertieren bringt Erfolg!

Zu verkaufen im Zentrum von Emmen LU sehr interessante

Renditenobjekte

Anfragen sind erbeten unter Chiffre 29-85 557 an Publicitas, 4600 Olten

Fotokopierpapiere

zu Tiefpreisen für:
 Elektrostaten
 3M+Luxatherm
 (Papiertyp 655 + 607)
 Nassgeräte (Agfa- od. Kodakpapiere)
 Thermogeräte

Verlangen Sie Gratismuster mit Preisliste. Bitte Maschinentyp angeben.
 Roif Meier, Bachhalde, 6354 Vitznau,
 Tel. 041/83 15 08

Société Bancaire de Genève

Une

assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 25 novembre 1970, à 15 h., au siège de la société, 6, place de la Synagogue, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration;
- 2° Augmentation du capital de la société de quatre millions de francs (Fr. 4 000 000.—) à vingt millions de francs (Fr. 20 000 000.—), par l'émission au pair de trente-deux mille (32 000) actions de cinq cents francs (Fr. 500.—) chacune, avec exclusion du droit de souscription des actionnaires;
- 3° Constatation de la souscription et de la libération intégrale des actions nouvelles;
- 4° Approbation de la nouvelle raison sociale: «Société Bancaire Barclays (Suisse) SA»
- 5° Modification des statuts;
- 6° Election de nouveaux administrateurs.

Le rapport de l'administration concernant les points ci-dessus et le texte des modifications statutaires sont à disposition des actionnaires au siège social à partir du 15 novembre 1970.

Pour pouvoir prendre part ou être représentés à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs actions ou un récépissé de leurs titres au plus tard le 22 novembre 1970 aux Caisses de la «Société Bancaire de Genève», 6, Place de la Synagogue, Genève, qui délivrera en échange des cartes d'entrée nominatives.

Genève, le 10 novembre 1970

Le conseil d'administration

City-Carbuoil SA, Bironico

Gli azionisti della City-Carbuoil SA, Bironico, sono convocati in

assemblea straordinaria

per il 26 novembre 1970, alle ore 18.00, negli uffici sociali a Bironico, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Aumento del capitale sociale da Fr. 2 500 000.— a Fr. 3 000 000.— con conseguente modifica degli statuti sociali.
- 2° Eventuali.

Il nuovo statuto sociale è a disposizione degli azionisti presso la nostra società a partire dal 16 novembre 1970.

Per prendere parte all'assemblea gli azionisti dovranno depositare presso la sede sociale le azioni o un certificato di deposito di una banca entro le ore 12.00 del 23 novembre 1970.

Bironico, 9 novembre 1970

Per il consiglio di amministrazione
 Il presidente: Egidio Cattaneo



WANGER-ULRICH AG
 8401 WINTERTHUR



FISCHER & CO.
 5734 REINACH

Zu kaufen gesucht

Ruf-Intromat

nur gute, neuere Occasion.

Offerten unter Chiffre O 03-867188 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Insertieren bringt Erfolg!

Emission d'un emprunt 6¼ % Canton de Neuchâtel 1970 de Fr. 25 000 000.—

destiné au financement de travaux routiers, d'épuration des eaux, d'amélioration foncières et de constructions scolaires.

Conditions de l'emprunt

Durée 15 ans maximum
Titres de Fr. 1000, Fr. 5000 et éventuellement Fr. 100 000 au porteur
Coupons annuels au 30 novembre
Cotation aux principales bourses suisses
Libération au 30 novembre au 15 décembre 1970

Prix d'émission

100% + 0,60% timbre fédéral sur titres

Délai de souscription

du 13 au 19 novembre 1970, à midi

Les prospectus et les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des banques

**Banque Cantonale Neuchâteloise
Union des Banques Cantonales Suisses
Cartel de Banques Suisses**



Fonds de placement de l'Union Investment GmbH Francfort s. M.

Répartitions annuelles

Pour l'exercice clos le 30 septembre 1970, les fonds de placement gérés par l'Union Investment GmbH, Francfort, effectueront dès le 13 novembre 1970 les répartitions suivantes:

Unifonds

Fonds de placement en valeurs allemandes
(Coupon N° 15)

Revenus de portefeuille	DM 1.06
Bénéfices sur titres et droits de souscription réalisés	DM 1.24
Net par part	DM 2.30

Europafonds
Fonds de placement en valeurs européennes
(Coupon N° 14)

Revenus de portefeuille	DM 1.56
Bénéfices sur titres et droits de souscription réalisés	DM 2.94
Net par part	DM 4.50

Atlantifonds

Fonds de placement en valeurs nord-américaines et allemandes
(Coupon N° 11)

Revenus de portefeuille	DM 1.12
Bénéfices sur titres et droits de souscription réalisés	DM 2.38
Net par part	DM 3.50

Ces répartitions sont payables sur les parts souscrites jusqu'au 12 novembre 1970, à 16 h., en DM ou francs suisses au cours du jour, auprès des domiciles suisses ci-après:

MM. E. Gutzwiller et Cie Bâle (Unifonds)	MM. Hentsch et Cie Genève (Unifonds, Europafonds)
MM. J. Vontobel et Co. Zürich (Unifonds, Europafonds, Atlantifonds)	

Les rapports concernant ces trois fonds seront disponibles à la fin de novembre auprès de toutes les banques et des domiciles ci-dessus.

Annulamento e sostituzione vecchie quote sociali Società Cooperativa Migros Ticino

Avvertiamo i nostri soci che abbiamo proceduto alla sostituzione di tutte le quote di partecipazione. In tal modo, le nuove quote vengono a sostituire le vecchie, comprese le cedole dal numero 25 al numero 37 e le cedole precedenti il numero 21, che conseguentemente risultano annullate.

La distribuzione delle nuove quote terminerà entro il 30 novembre 1970. Dopo questo termine, chi non fosse in possesso delle nuove quote sostitutive, deve annunciarsi al Registro Cooperatori, Migros Ticino, 6807 Taverna.

Ecco, illustrata in facsimile, come si presenta la quota attualmente valida.



Sika Finanz AG

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

An alle im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionäre der Sika Finanz AG
Der Verwaltungsrat der Sika Finanz AG beehrt sich, Sie zur

2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 4. Dezember 1970, Nachmittag 3 Uhr, im Restaurant «Albisriederhaus», grosser Saal, Albisriederstrasse 330, 8047 Zürich, einzuladen.

Tagesordnung:

1. Verlesen des Protokolls der 1. ordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1969.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1969/70.
3. Abnahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1969/70 und des Berichtes der statutarischen Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Statutenänderung (Par. 1, Abs. 2 «Der Sitz der Gesellschaft ist Zug»).
7. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht für das Rechnungsjahr 1969/70, die Bilanz vom 30. Juni 1970, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag über die Verwendung des Reingewinnes, der Bericht der Kontrollstelle, sowie das Protokoll der ersten ordentlichen Generalversammlung liegen vom 23. November 1970 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz unserer Gesellschaft, Badenerstrasse 808, 8048 Zürich, auf. Der Geschäftsbericht wird den Aktionären zugestellt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis spätestens Donnerstag, den 26. November 1970, bei der Geschäftsleitung bezogen werden. Sie erhalten als Beilage einen Bestellschein für eine Eintrittskarte (Abschnitt A der Einladung).

Aktionäre, die nicht beabsichtigen, persönlich an der Generalversammlung teilzunehmen, können sich durch einen Mitaktionär vertreten lassen (Par. 3 der Statuten). In diesem Falle ist uns der Abschnitt B der Einladung ausgefüllt und unterzeichnet einzusenden. Wenn Sie uns Abschnitt B unterschrieben jedoch ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten zustellen, werden wir veranlassen, dass Ihr Stimmrecht im Sinne der Anträge der Verwaltung ausgeübt wird.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist nur berechtigt, wer im Aktienregister eingetragen ist. Vom 16. November bis 4. Dezember 1970 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Im Versammlungslokal werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Sika Finanz AG
Der Verwaltungsrat

NB.

Sofern die Generalversammlung unseren Vorschlag genehmigt, wird ab 7. Dezember 1970 Dividendencoupon Nr. 2 eingelöst.

Fr. 25.— brutto

Fr. 7.50 30% Verrechnungssteuer

Fr. 17.50 netto zur Auszahlung bei folgenden Zahlstellen:

- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Volksbank
- Zürcher Kantonalbank

Skilift Hemberg AG

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 25. November 1970, um 19.00 Uhr, im Gasthaus Sonne, Hemberg.

Traktanden:

1. Protokoll der Gründungsversammlung.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung per 30. Juni 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassungen:
 - a) Abnahme Jahresrechnung und Geschäftsbericht;
 - b) Entlastung des Verwaltungsrates;
 - c) Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. November 1970 zur Einsichtnahme der Aktionäre beim Präsidenten, Herrn Ewald Keller, Hemberg, auf. Zutrittskarten können am Versammlungstag ab 18.30 Uhr im Versammlungslokal gegen Vorweisung eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz (Titel oder Bankbestätigung) bezogen werden.

9631 Hemberg, den 11. November 1970

Der Verwaltungsrat

S.I. des Charcuteries Réunies de Payerne SA à Payerne

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 26 novembre 1970, à 17 h., au Café du Commerce, à Payerne.

Ordre du jour:

Nomination d'un administrateur et opérations statutaires.

Les cartes d'actionnaire peuvent être retirées, sur présentation des titres, auprès de la succursale de Payerne de la Banque Cantonale Vaudoise du 16 au 24 novembre 1970. Aucune carte d'admission ne sera délivrée après cette date.

Les comptes de l'exercice au 30 juin 1970 peuvent être consultés pendant le même délai auprès de l'établissement précité.

Le conseil d'administration

Ihr Apotheker und Drogist empfehlen Ihnen:



das beliebte, rasch und nachhaltig wirkende Pulver (auch in Tablettenform) bei Kopfschmerz, Zahnschmerz, Neuralgie und Migräne, Hexenschuss, Rheuma-Gliederschmerzen, Kopfschmerz bei Föhn, Monatsschmerzen, Erkältung, Grippe, Fieber. Malex gehört in jede Hausapotheke. Beliebtes Supermeda-Präparat von Dr. J. v. Vintschger.

Der

SHAB-Leserkreis

- ist kaufkräftig
- Nutzen Sie diese Kaufkraft
- Inserieren Sie!

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 10.000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per Posterledigen. Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort